

№ 1 2020 • SUOMEN VENÄJÄNKIELINEN KUUKAUSIJULKAISU

Спектр

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГАЗЕТА ФИНЛЯНДИИ • № 1 2020

Подписка на газету «Спектр»
по электронной почте:
info@spektr.fi

Закажите газету
в библиотеку
вашего города!



Преодолеть
языковые
барьеры стр. 4–5

Изменения
2020 стр. 6–7

В объективе:
Санна Марин стр. 8

Музейная
весна
в столице стр. 9

RAJA MARKET

• Vaalimaa • Kotka • Lappeenranta • Imatra

Предложения гипермаркетов Раямаркет

Myrsky 1,95 /шт.
ПЛИТОЧНЫЙ ШОКОЛАД
 185-200 г
 (7,71-7,14/кг)
 экспорт: **26%**
10,90 НДС 14%
8,77 / 7 шт

ALUSTA РАСТВОРИМЫЙ КОФЕ
PRONTISSIMO CLASSICO
 300 г (25,30/кг)
 Норм. цена 7,99
 экспорт: **6,66**

SLIVOCNOE MASLO ARLA
НОРМАЛЬНОГО ПОСОЛА
 500 г (5,30/кг)
 экспорт: **2,33**
2,65 НДС 14%

ALOSTAJA
СТРОГАНОВ
 400 г (6,25/кг)
 3,75/шт.
 экспорт: **8,77**
10,00 НДС 14% / 4 шт

elmex 3,00 НДС 24%
ЗАЩИТА ОТ КАРИЕСА
ЗУБНАЯ ПАСТА 2x75 мл
 (20,00/л)
 SENSITIVE
 экспорт: **2,42** уп.

TRADITIONINNE
СЕЛЬДИ В МАСЛЕ 400 г (4,98/кг)
 Норм. цена 2,45
 экспорт: **1,75**
1,99 НДС 14%

ШИПОВАННАЯ ОБУВЬ ДЛЯ
ВЗРОСЛЫХ STROLLERS
 Норм. цена 55,90
 экспорт: **36,21**
44,90 НДС 24%

ПОСТУПИЛИ В ПРОДАЖУ СЕМЕНА
ДЛЯ ВЕСЕННЕГО И ЛЕТНЕГО ПОСЕВА!
СЕМЕНА ЦВЕТОВ И ОВОЩЕЙ
 0,45/шт.
 экспорт: **1,61**
2,00 НДС 24% / 6 шт

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ 22.1.-19.2.2020 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

RAJA MARKET

Вaalimaa: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20,
 Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
 Lappeenranta: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-19, вс 10-18
 Lappeenranta, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-20, вс 9-19
 Imatra: Tietäjänkatu 1 пн-сб 7-20, вс 9-19
 Kotka: Jumaliniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-19, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ
 ПРОИСХОДИТ
 В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ
 RAJAMARKET,
 В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ
 АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarkef.fi

Euro-East

Makuya Maailmalta

К Рождеству и Новому Году!

Покупайте в магазинах Финляндии.



Подробности на сайте: www.euro-east.fi

найди
 время
 для себя

HELSINGIN AIKUISOPISTO
 ЦЕНТР БЛАГОПОЛУЧИЯ И ОБУЧЕНИЯ

Выучи хорватский | Развей супер-память

Напиши комедию | Издай эл. книгу

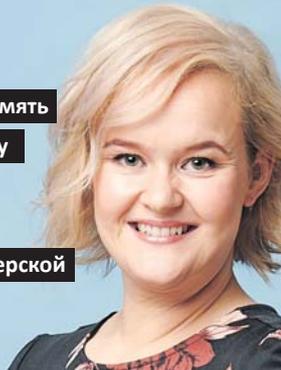
Создай миниатюрную скульптуру

Зарядись на семейной йоге

Выучи финский | Рифмуй в рэп-мастерской

Пройди курсы коммуникации

1000+ курсов | helao.fi



БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TI LAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
 Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
 Etu- ja sukunimi

Адрес
 Katuosoite

Почтовый индекс
 Postinumero ja -paikka

Телефон
 Puhelin

Подпись
 Allekirjoitus

SPEKTR
 Kustannus Oy

Ludviginkatu 6,
 00130
 Helsinki



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
 от дома до дома на маршруте
 Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36

+358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

Пара слов об ушедшем 2019-ом

Поздравляю всех читателей с наступившим 2020 годом и десятилетием! Прежде, чем обратить свой взор на новые дела, хочу еще раз бросить взгляд на события 2019 года.

В прошлом году в муниципальной политике Хельсинки был сделан акцент на пяти направлениях: приведение в порядок школьных помещений, улучшение возможностей для занятий физкультурой и спортом, создание прочной экономической базы, начало политического диалога по жилищному вопросу и выполнение повседневных бытовых задач.

К сожалению, приходится признать, что до недавнего времени ремонт школьных помещений, пораженных плесенью, производился недостаточным быстро и не так качественно, как хотелось бы. Для меня это стало поводом приложить отдельные усилия по внесению вопроса ремонта школ в список важнейших задач. Надеюсь, что 2019 стал поворотным годом в отношении Хельсинки к вопросу состояния школьных помещений, и считаю, что эта тенденция должна сохраниться и в будущем.

Ремонт пяти школ решено начать раньше утвержденных сроков. Помимо этого, будут определены другие школы и садики, нуждающиеся в срочном капитальном ремонте. Эти работы будут проведены в ускоренном режиме, с использованием эффективных функциональных решений, в частности, с привлечением частных подрядчиков для выполнения части работ. Срок на введение в эксплуатацию временных школьных помещений будет оптимизирован и составит четыре месяца.

В 2020 году город должен представить программу ступенчатой оценки состояния помещений. С моей подачи в бюджете на этот год зарезервировано 1,7 млн евро, что гарантирует начало работ по всем одиннадцати проектам в течение 2020 года. Помимо этого, в рамках переговоров по бюджету мы договорились о строительстве кат-

ка с искусственным покрытием в парке Johanneksenpuisto. Впервые за долгое время нам удалось договориться об увеличении расходов на спортивные сооружения и поддержку спортивных объединений.

Я очень доволен тем, что в прошлом году удалось достичь широкого согласия при принятии бюджета на нынешний год. Межпартийное сотрудничество и готовность к компромиссным решениям можно считать сильной стороной муниципальной политики Хельсинки. В бюджете наступившего года удалось совместить гарантии качественных услуг с принципами ответственного подхода к вопросам экономики. Наибольшее увеличение планируемых расходов коснется таких направлений, как система защиты детей и обеспечение гарантий доступности и качества услуг для лиц с особенностями развития.

Город продолжает расти вместе с темпами нового строительства. После принятия новых планов застройки города тысячи будущих домовладельцев смогут начать индивидуальное жилищное строительство. Крупнейший участок, на который распорядилось одно из решений, находится в микрорайоне Нихти в районе Каласаатама. Здесь вырастет жилой массив более чем для трех тысяч горожан.

Принятые в прошлом году решения коснулись также крупных транспортных проектов. Одним из самых важных их них является строительство скоростной рельсовой линии Райдейкерит, которая соединит районы Виики, Оудункюля, Пакила, Хаага и Питиянмяки и значительно улучшит сообщение между районами.

Функциональный и умный город выстраивается не только за счет масштабных проектов. Грамотное решение повседневных вопросов остается одним из важнейших направлений на этом пути. В конце прошлого года в процессе переговоров по бюджету-2020 мы выделили дополнительные средства на уход за пешеходными дорожками и основными транспортными узлами в зимнее время. Помимо этого, зарезервированы дополнительные средства на ремонт, обустройство и строительство городских парков и детских площадок.

Как мне кажется, в прошлом 2019 году муниципальный совет Хельсинки и я как его депутат поработали неплохо. В 2020 году мы намерены продолжать делать всё, чтобы жизнь горожан становилась комфортнее и разнообразнее.

Свои вопросы депутату городского совета Хельсинки Даниэлю Сазонову (Коалиционная партия) вы можете присылать по адресу: info@spektr.fi



Изменились нормы ввоза товаров для личного пользования в РФ

С 1 января 2020 года установлены новые стоимостные, весовые и количественные нормы, в пределах которых товары для личного пользования ввозятся на таможенную территорию ЕАЭС без уплаты пошлин налогов. Об этом Tribuna.ee сообщили на Кингисеппской таможне Ленинградской области РФ.

Перевозчик может доставлять товары для личного пользования (включая табак и табачные изделия), стоимость которых не превышает сумму, эквивалентную 200 евро и (или) общий вес не превышает 31 килограмм (за исключением этилового спирта, алкогольных напитков и пива). Снижается только стоимостная норма ввоза с 500 евро до 200 евро.

Без уплаты таможенных пошлин, налогов могут пересылаться в международных почтовых отправлениях на таможенную территорию товары для личного пользования, стоимость которых не превышает сумму, эквивалентную 200 евро и (или) общий вес брутто не превышает 31 килограмм. Стоимостная норма ввоза снижается с 500 евро до 200 евро.

Стоимостные, весовые и (или) количественные нормы, в пределах которых товары для личного пользования (за исключением этилового спирта, алкогольных напитков, пива, включая табак и табачные изделия) ввозятся на таможенную территорию ЕАЭС без уплаты таможенных пошлин, налогов в сопровождаемом и несопровождаемом багаже любыми видами транспорта с 1 января 2020 года останутся неизменными – 500 евро и 25 килограммов.

В целях налогообложения ввозимых физическими лицами товаров с 1 января 2020 года понятие «неделимый товар» не применяется. Под «неделимым товаром» понимается товар для личного пользования весом более 35 кг (с учетом фактически перемещаемой первичной упаковки, которая неотделима от товара до его потребления и (или) в которой товар представляется для розничной продажи), состоящий из одной единицы товара (в том числе перемещаемый в несобранном или разобранном виде, в том числе в некомплектном или незавершенном виде), при условии, что разделение такого товара невозможно без изменения его назначения.

В расчете на одно физическое лицо разрешен ввоз до 5 кг продуктов растительного происхождения и до 5 кг продуктов животного происхождения. Допускается ввоз только готовой продукции животного происхождения в заводской упаковке. Россельхознадзор могут вводиться запреты и ограничения, связанные с ввозом продукции растительного и животного происхождения из отдельных стран. Запрещен ввоз семян, семенного материала, посадочного

Ввоз собак и кошек в количестве не более двух животных допускается в сопровождении международного паспорта при условии наличия в нем отметок о вакцинации и проведении клинического осмотра в течение пяти дней перед отправкой.

Ввоз в Российскую Федерацию собак и кошек в количестве более двух животных, а также хорьков и кроликов осуществляется по разрешению Россельхознадзора.

Владельцам автомобилей необходимо помнить о соблюдении сроков временного ввоза транспортных средств для личного пользования. Для иностранных граждан он составляет один год со дня ввоза на таможенную территорию ЕАЭС, с освобождением от уплаты таможенных платежей.

По материалам сайта www.tribuna.ee

Спектр

Издатель/Julkaisija:
Spektr Kustannus Oy
Ludviginkatu 6, 00130 Helsinki

info@spektr.fi, www.spektr.fi
Редакция/Toimitus:
+358 50 513 49 66,
+358 40 504 30 17

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy

«Спектр» № 2 / 2020
выйдет 19.02.2020
подача материалов до
05.02.2020

Главный редактор
Владимир Гусатинский
Дизайн
Алексей Иванов

Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Наталья Михайлова
Амиран Зойдзе
Владимир Пиццале

Пäätoimittaja
Vladimir Gusatinsky

Ulkoasu
Alexei Ivanov

Avustajat
Eiia Honkasalo
Natalia Mihailova
Amiran Zoidze
Vladimir Pishchalev

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy

Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000

Тираж номера (экс.)/
Painosmäärä (kpl) **17 000**
ISSN: 1456-7679

Обложка / Kuva:
Benson Kua

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации в РФ
ПИ № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул.
Заставская, д.31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

Редакция не несет ответственности
за достоверность информации,
опубликованной в рекламе. Точка
зрения авторов не всегда совпадает
с мнением редакции. Перепечатка
любых материалов газеты допускается
только с письменного разрешения
редакции. Ссылка на «Спектр»
обязательна. Не заказанные редакцией
фотоматериалы и рукописи не
возвращаются и не рецензируются.

SPEKTR-LEHDEN SAAT
mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA:
Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aero-
flotint toimisto • Helsingin matkailutoimisto •
Suomi-Venäjä Seura • Makasiinitermi-
naali • Kirja- ja lehti kauppa RUSLANIA •
Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa •
Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu •
Venäjän Federaation konsulaatti • Moscow Trade House •
Kohtamispaiikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus •
Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoinmistot •
Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa •
Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus •
Satamat • Lentokenttä • Kanneltaalo •
Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta •
Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa •
Moskovan, Pietarin, suuralue-
tystön konsulaattiasiat

Школа маленькой Финляндии

КР – Константин Ранкс, «Спектр»

ОМ – Ольга Миловидова, заместитель директора средней школы № 204 (г. Санкт-Петербург) по опытно-экспериментальной работе.

КР: Давайте начнем нашу беседу с рассказа о вашей школе.

ОМ: Наша школа является государственным учебным заведением, которое специализируется на изучении иностранных языков (английский и финский). Углубленное изучение иностранных языков в нашей школе началось в 1989 году, так что уходящий год у нас был юбилейным. Сначала финский язык был первым иностранным языком, но с 2001 года стал вторым иностранным языком.

КР: Расскажите подробнее о методике преподавания финского языка в вашей школе

ОМ: У нас есть так называемые «нулевые», то есть подготовительные, классы. Туда приходят дети в возрасте 6 лет. Занятия проводятся 2 раза в неделю. В первом классе финского языка как самостоятельного предмета нет, но, как предусмотрено общим для всех российских школ учебным планом, у нас есть обязательная для всех учащихся внеурочная активность во второй половине дня, а также дополнительные занятия по выбору в рамках системы дополнительного образования. Раньше таким дополнительным образованием чаще всего были занятия спортом, но сейчас в нашей школе акцент делается на изучении финской культуры и языка через игровое общение.

Так, мы предлагаем нашим ученикам интересный курс «Шаги в культуру Финляндии», предполагающий пять занятий в неделю. В настоящий момент по этой программе погружения в финский язык и финскую культуру занимаются 15 учеников первых и 15 вторых классов.

Мы также практикуем занятия «Картинки и буквы», то есть готовим детей к чтению книг, в любом их виде. Проводятся занятия цикла «Культура движения», где дети разучивают танцевальные движения и развивают умение управлять своим телом, а занятия цикла «Коммуникация или речевой хор» посвящены важному и сложному аспекту восприятия языка, развитию у детей фонематического слуха и умению его использовать.

3-й и 4-й классы активно взаимодействуют с Финской школой при Консульстве Финляндии в Санкт-Петербурге. Здесь у ребят есть возможность познакомиться со сверстниками-носителями языка. Мы проводим совместные занятия, и сотрудники Финской школы помогают нам в наших проектах. Так, например, без помощи Финской школы мы бы не смогли создать ансамбль кантели-

стов, ведь в России финские инструменты просто не продаются. Музыкальный педагог Финской школы является руководителем нашего ансамбля!

КР: А с какого класса учащиеся школы начинают серьезно изучать финский язык?

ОМ: Финский язык как второй иностранный появляется в учебной государственной программе 5-ого класса. То есть на протяжении всей начальной школы мы готовим наших учеников к серьезному, академическому изучению финского языка. К пятому классу дети в основной своей массе уже могут говорить по-фински, и переход к государственному языку для них не представляет заметной трудности.

По государственной программе они изучают финский язык 2 часа в неделю плюс один дополнительный час, и так до 11 класса.

КР: Как в целом обстоит ситуация с изучением финского языка в Петербурге? Вы единственная школа или есть еще?

ОМ: В Петербурге на данный момент, насколько я знаю, финский язык изучают более чем в 10 школах. Например, углубленное изучение финского языка по соответствующей государственной программе проводится в школе № 23, школа № 200 активно работает с Ингерманландским союзом, что также способствует погружению в языковую среду.

КР: Каково отношение к изучению финского языка в Петербурге? Были волны интереса или спада?

ОМ: Яркий взлет интереса был в начале 1990-х годов. Тогда в нашей школе училось более 1000 учеников и ежегодно формировалось по четыре параллели. Сейчас у нас около 300 учеников и только один новый класс в год.

Резкое снижение интереса к изучению финского языка в нашей школу началось в 2001 году, когда стали внедрять ЕГЭ, Единый Государственный Экзамен.

КР: Чем он плох? Я слышал, что это своего рода калька с американской системы?

ОМ: Вот то и дело. И у нас, и в Финляндии совсем другая система организации среднего образования, нежели в США. В Америке, с ее разнокалиберностью муниципальных и платных школ, ЕГЭ – это способ привести знания детей из разных социальных групп «к общему знаменателю». В традициях европейского и советского образования в этом нет необходимости. Зато очень страдает глубина изучения предмета, и на первый план выходят те предметы, которые есть в ЕГЭ.

Мне кажется, что в России ведется весьма недальновидная политика в отношении иностранных языков. Конечно, казалось бы, зачем знать языки, которые в бытовой жизни могут и не по-

В современном мире очень сложно жить, не владея языком соседа. Соседа по дому, улице, соседа на земном шаре.

Проще всего овладеть языками можно в детстве, когда разнообразие звуков, обозначающих одну и ту же вещь или явление воспринимается как забавная игра.

С другой стороны, огромное значение имеет образование на родном языке, языке семьи.

надобятся. Но сам процесс изучения языков в детстве формирует умение познавать новое, по-другому относиться к людям другой культуры и языка. И в нашей многонациональной стране этот как раз очень важно.

КР: Я слышал такую сентенцию, что возможно изучение высшей математики в школе и не имеет практического значения, но на протяжении в мозге, возникающее в процессе этой учебы, формирует образование нейронных связей, которые потребуются как раз для решения практических задач в взрослой жизни. С языком, наверное, то же самое...

ОМ: Совершенно верно. Поэтому изучать иностранный язык – это не значит быть потенциальным эмигрантом. Возможно, это как раз самый лучший путь не поддаваться на сказки о существовании райской беззаботной жизни где бы то ни было. Человека, знающего иностранный язык, не соблазнить чужими восторгами, он сам может все узнать и увидеть. Поэтому я убеждена, что изучение иностранной жизни и культуры – это очень патриотично.

КР: Давайте немного поговорим о вашей работе на педагогическом поприще. Когда вы пришли в эту школу?

ОМ: Я, можно сказать, эту школу и создавала в 1989 году именно как школу с углубленным изучением финского языка. До этого я работала ответственным секретарем общества дружбы СССР-Финляндия в Ленинграде. Ну а в 2001 году я перешла на работу на кафедре межкультурной коммуникации на филологическом факультете РГПУ им. А.И. Герцена. В середине 1990-х годов я была аспиранткой Университета Ювяскюля и защитила степень лицензиата философии, написав научную работу о финском языке. Моя диссертация, которую я написала на финском языке, была посвящена изучению уровня коммуникативной компетенции российских сту-

дентов, изучающих финский язык в Петербурге. Позже, в 2007 году, уже работая в РГПУ, я защитила кандидатскую диссертацию по теории и методике преподавания русского языка финнам.

В 2008 году я получила звание доцента, ну а в 2014 году вернулась в школу, продолжая участвовать в ряде других проектов, тоже очень интересных. Но если говорить про школу, то здесь я потому, что уверена: лучшее, что есть у человека, нужно передавать детям.

Я рада за наших школьников. Недавно у нас была выставка работ художника Андрея Геннадьева. В свое время он учился в нашей школе, а сейчас его работы украшают знаменитые музеи мира. И хотя сейчас Андрей живет в Финляндии, он остается нашим художником, потому что его внук Иван учится в нашей школе и в будущем году станет ее выпускником! Поколения приходят, меняются, уходят, а школа № 204 была, есть и будет оставаться в своем знаменитом здании на Миллионной 14, которое исторически входило в район так называемой «маленькой Финляндии» с ее церковью Святой Марии, Домом Финляндии и вот нашей школой. Пусть она таковой и остается.

КР: Именно Андрей Геннадьев порекомендовал нам обратиться в вашу школу и конкретно к вам. У школы установились активные связи с Финляндией?

ОМ: Да, связи с Финляндией у нашей школы есть и довольно давние, особенно с городом Турку, ведь Санкт-Петербург и Турку – города-побратимы уже очень много лет. Начиная с 1991 года наша школа является школой-побратимом города Турку. У нас крепкие связи, и я надеюсь на их дальнейшее развитие, в том числе благодаря и нашим ученикам!

КР: Будем надеяться на это. Ну а мне в свою очередь хочется пожелать вам успехов в продвижении финского языка в России и счастливого Нового года!

Ольга Миловидова



ДИИ

Финляндия и Россия не просто географические соседи – переплетена их история и судьбы людей. Поэтому так интересно узнать, как в этих странах изучают в школах языки соседей, какие есть наработки и какие перспективы. Константин Ранкс пообщался с преподавателем русского языка в Хельсинки в основной школе Мюллюпууро Натальей Алатало и финского языка в средней школе № 204 Санкт-Петербурга Ольгой Миловидовой.

КР – Константин Ранкс, «Спектр»

НА – Наталья Алатало, преподаватель школы в Мюллюпууро, Хельсинки

КР: Наталья, чем школа, в которой вы работаете, отличается от других школ Хельсинки?

НА: Я работаю в средней общеобразовательной школе в районе Мюллюпууро в Хельсинки (Myylypuuro peruskoulu). Наша школа довольно старая, ей уже 50 лет, и преподавание русского языка началось в ней в 1995 году. Если не считать Финско-русскую школу, то наша школа стала первой, где преподавание русского языка составляло 25% от всех уроков. Кстати, тогда не было ни китайской, ни эстонской, ни испанской школ, которые сейчас работают по такой же схеме, мы были первыми.

КР: Расскажите подробнее о методике преподавания русского языка в вашей школе.

НА: Дети поступают в школу по результатам вступительного теста, который должен выявить знания детей как в русском, так и в финском языках. От детей не требуется уметь читать и писать, но они должны понимать, что им говорят на этих двух языках. В программу обучения русскоязычных детей или тех детей, у которых русский язык более сильный, чем финский (и с согласия родителей, конечно) с первого класса включены три урока русского языка в неделю, а 25% всех прочих уроков ведутся на русском языке. Так, на русском языке эти дети изучают природоведение, математику, позднее историю, в общем, все основные предметы. Тут важно отметить, что те же предметы русскоговорящие дети изучают и на финском языке.

На финском языке написаны и учебные материалы, которыми мы пользуемся, но на занятиях учитель разбирает с учениками на русском языке все термины, чтобы дети понимали смысл текста и чтобы у них развивался акаде-

мический русский язык.

КР: А с какого класса обучение русскоязычных учащихся полностью переходит на финский язык?

НА: Полного перехода обучения на финский язык не происходит вообще. Вплоть до 9 класса 25% учебных предметов преподаются на русском языке, то есть за годы учебы в школе дети изучают на родном языке все более сложную математику, естественные науки, историю, химию, физику, плюс отдельно изучают русский язык.

КР: Как формируются классы в школе?

НА: В последние годы все больше финских детей изучают русский язык в категории А1, выбирая, что называется, «длинный» курс русского языка. Поэтому у нас примерно половина класса – это русскоязычные дети, а другая половина – финноязычные, которые по своей программе изучают русский как иностранный. И так до 9 класса дети практикуют языки друг друга. Цель для русскоязычных детей – в числе прочего

овладеть финским языком в такой степени, чтобы свободно продолжать учебу в лицее и высших учебных заведениях.

КР: И как это получается у русскоязычных детей?

НА: Все индивидуально, многое зависит от родителей. Сложности возникают тогда, когда дети слышат финский язык только в школе, а дома, с друзьями, в спортивных секциях или кружках они общаются только на русском языке, плюс интернет, социальные сети, телевизор тоже выбираются на русском. В результате у таких детей уровень знаний финского весьма слабый. В школе есть специальные уроки финского для иностранцев, но они предназначены для детей, у которых финский не родной язык.

КР: А как быть детям, которые вообще не знают финского?

НА: Для таких детей есть специальные подготовительные классы, обычно один на несколько школ. Освоив там финский язык до уровня понимания учителя и сдав соответствующие тесты, дети могут поступить к нам, например, сразу во второй класс. Кроме этого, дошкольники могут освоить финский язык в финском детском саду.

Те же, кто поступил в первый класс нашей школы, легко интегрируются в финноязычную среду, поскольку на финском идут такие предметы, как рисование и музыка, где как раз важна коммуникация. Для детей постарше есть подготовительные классы. Поступая в нашу школу в классы с русским языком обучения можно с первого по седьмой классы.

КР: Расскажите о принятой в школе методике введения русскоязычных детей в финскую среду.

НА: Обучение на родном языке снимает возможность психологической травмы. Дети со слабым знанием финского чувствуют,

что могут разобраться в материале на родном языке, могут свободно обратиться к учителю, у них нет стресса. Мы не видим, чтобы эти дети были какими-то изгоями в классе, что с ними не хотят дружить, потому что они русские. Ведь их финские одноклассники сами изучают русский язык, они положительно настроены к нему.

В наших классах примерно поровну русскоязычных и финноязычных детей. При этом распределение учебного времени выглядит так: если у нас три урока математики в неделю, то один урок идет на русском языке, а два урока – на финском. То есть дети проходят специальный материал и на русском, и на финском языках.

При этом, если урок на русском языке, то мы делим класс, и я выбираю русскоязычных детей, а мой коллега преподает тот же материал финской половине класса на финском. Это позволяет детям свободно погрузиться в материал, к тому же работа с половиной класса более эффективна. После такого урока русскоязычные дети могут в следующий раз пройти тот же материал уже на финском языке, и им будет гораздо легче все понять. Методика отработана. По такой же методике в других школах преподаются испанский и китайский языки.

КР: Какое отношение к вашим классам, к школе?

НА: Поскольку мы муниципальная школа, то мы ощущаем очень сильную поддержку со стороны города. Это и материальная поддержка учителей, и помощь в финансировании и организации поездок с детьми в Россию.

КР: А какое отношение к обучению на родном, в частности на русском языке, в Финляндии в принципе?

НА: Что касается школы, где я работаю с 1997 года, то отноше-

ние всегда было самое позитивное, причем не только со стороны властей, о чем я уже упоминала. Так, недавно мы общались с дипломатами и журналистами, и они все говорят о том, что сейчас очень нужны специалисты, владеющие русским языком. На них, в том числе и на наших выпускников, большой спрос и на госслужбе, и особенно в бизнесе.

Ну а на бытовальском уровне может быть всякое. Есть люди, которые вообще не понимают, какая может быть выгода Финляндии от работы таких выпускников.

КР: Расскажите немного о себе. Как вы стали учителем вообще и учителем в Финляндии?

НА: Я изучала финский язык и литературу в Петрозаводском университете. В 1991 году переехала в Финляндию как инкери, уже имея диплом учителя. Здесь в Финляндии закончила Хельсинкский университет, подтвердила свой российский диплом и в 1997 году устроилась на работу в школу в Мюллюпууро. Я преподаю предметы на русском языке и русский язык как иностранный.

КР: У вас богатый опыт. За эти два десятилетия финские и русские дети сильно изменились?

НА: Дети изменились несильно, а вот окружающая детей и нас взрослых, среда меняется. Раньше не было смартфонов. В плане отношения к учебе особых изменений не заметно. Всегда есть отличники и отстающие, ответственные и безответственные. Педагогический план стал немного легче, наверное. Уменьшилась нагрузка на детей. Если раньше тексты по истории были на 4-6 страниц, то сейчас это две страницы, причем половину объема занимают картинки. Так что легче всем, имеем виду всех детей, независимо от родного языка.

КР: Как ваши русскоязычные выпускники выглядят на фоне финноязычных одноклассников?

НА: Я работаю с детьми только до 6 класса, поэтому не могу сказать, кто куда поступает, но знаю, что наши русскоязычные дети поступают и в университет Хельсинки, и в университет Аалто, в инженерные вузы и в профессиональные училища. Но насколько я знаю и от бывших учеников, и от коллег, в основном все нормально. В любом случае, я не слышала ни от кого, чтобы финский язык был для них проблемой в дальнейшей учебе.

Я повторюсь: отношение в Финляндии к изучению иностранных языков в целом и русского языка, как языка соседа, положительное, язык – это богатство, это государственная позиция. Мы учим детей не только финскому или русскому языкам, мы стараемся привить им уважение к языку друг друга, к их культуре.

КР: Спасибо и успехов!

Наталья Алатало с учениками в классе





Фото: Paul Williams

Что год грядущий нам готовит

Традиционно в начале года газета «Спектр» рассказывает своим читателям о том, какие изменения затронут повседневную жизнь жителей Финляндии в наступившем году.

Предлагаем вам краткую информацию о главном, а подробности вы сможете узнать на интернет-страницах соответствующих служб и ведомственных учреждений.

С начала 2020 года действует новый тариф цен на проезд в общественном транспорте в столичном регионе. Снизилась стоимость самых длительных поездок через три и четыре зоны, в которых действуют тарифы городского общественного транспорта, то есть билеты

типа ABC, BCD, CD и ABCD. Цены на билеты AB, BC и D не изменились. Снижение цен относится как к разовым, так и к сезонным (месячным) билетам.

К примеру, цена на месячный билет типа ABC стала меньше на 10%, месячный билет через зоны BCD стоит на 16,5% дешевле, чем в прошлом году, а месячный абонемент для проезда через зоны ABCD – на 11%.

С января 2020 года прекращается продажа билетов на паромы, следующие на острова крепости

Суоменлинна. Островной музейный комплекс Суоменлинна находится в зоне А, поэтому путешествовать туда можно с любым билетом HSL, в аббревиатуру которого входит буква А, то есть: АВ, АВС и ABCD.

С начала года пункты продажи билетов HSL могут взимать плату за обслуживание при покупке или продлении действия билета. Организация общественного транспорта столичного региона HSL больше не будет платить комиссиями розничным продавцам, оказывающим данную услугу.

Торговые посредники, например, R-киоски, теперь должны сами определить сумму платы за обслуживание, которую они могут добавить к цене билета. При покупке билетов через приложения HSL, банкоматы и при последующих загрузках через Интернет дополнительная плата взиматься не будет.

Более подробную информацию о ценах на билеты в общественном транспорте HSL можно почерпнуть из декабрьского номера газеты «Спектр» или на сайте HSL.

Следует отметить, что одновременно с введением новых пониженных тарифов правление HSL обратилось к правительству с предложением увеличить штраф за безбилетный проезд с 80 до 100 евро.

Достаточно много незначительных изменений произошло в приказах и подзаконных актах, касающихся выплат пособий, пенсий и других денежных субсидий, проводимых Ведомством по социальному обеспечению населения Kela.

Так, к примеру, минимальный размер пособий по беременности и родам, отцовству и материнству, а также специальных пособий по беременности и родам увеличит-

ся, хотя и незначительно. Теперь размер такого пособия составит 28,94 евро в день (27,86 евро в день в 2019 году).

Размер пособия на ребенка для четвертого и последующих детей увеличивается на 10 евро в месяц. Также увеличится надбавка к «детскому пособию» для родителей, являющихся единственным опекуном ребенка: 63,30 евро в месяц (53,30 евро в месяц в 2019 году) на каждого ребенка.

С начала 2020 года сумма родительского пособия будет рассчитываться с учетом годового дохода. Годовой доход учитывается за 12 календарных месяцев, предшествующих месяцу начала выплаты. Таким образом, между учитываемым периодом получения дохода и датой начала выплаты пособия оказывается один месяц. (Более подробно о пособиях на ребенка и родительских деньгах по уходу

за детьми можно прочесть на сайте ведомства Kela).

Начало 2020 года порадует и повышением денежных пособий для студентов. К примеру, студенты, имеющие несовершеннолетних детей, станут получать на 100 евро в месяц больше (350,28 евро). Кроме того, с января этого года все студенты, обучающиеся за границей и арендующие там жилье, будут получать пособие на жилье в размере 210 евро в месяц, независимо от страны, в которой они учатся. Раньше это пособие было существенно ниже для финских студентов, которые учились в странах Восточной Европы.

Ежегодный порог собственного дохода студента, влияющий на размеры получаемого студенческого пособия, увеличивается каждые два года в соответствии с положениями ведомства Kela. Соответственно, в 2020 и 2021 годах пороговые уровни доходов будут увеличены на 4,5%.

Приятной новостью начала 2020 года стала отмена так называемой «модели активности» для временно безработных. Агентство занятости и ведомство Kela перестает контролировать активность безработных, соответственно, не будет пересчитывать размер пособия по временной безработице. Выплата пособий по безработице автоматически вернется к нормальному уровню с 1 января 2020, если ранее пособие было уменьшено.

Одновременно с отменой «модели активности» с 2020 года увеличивается размер базовых пособий и субсидий на рынке труда до 33,66 евро в день (годом ранее: 32,40 евро в день).

В 2020 году минимальный возраст выхода на пенсию увеличится на три месяца, однако есть и хорошая новость: повысится размер

самых маленьких пенсий, выплачиваемых за счет налогов из государственного бюджета.

Народная пенсия (kansaneläke) будет составлять 662,86 евро в месяц для одиноких лиц и 591,79 евро в месяц для пенсионеров, ведущих совместное хозяйство (628,85 евро в месяц и 557,79 евро в месяц в 2019 году соответственно).

Размер максимальной гарантированной пенсии (takueläke) в сумме народной пенсии и государственной субсидии составит в 2020 году 834,52 евро в месяц (784,52 евро в месяц в 2019 году). Таким образом более 600 000 пенсионеров получат прибавку к их ежемесячному доходу.

Повышается и предельный размер дохода, который пенсионер может получать, на опасаясь сокращения пенсионных выплат. Теперь это 834,52 евро в месяц.

На 1,4% повысится максимальная сумма расходов пенсионера на жилье, позволяющая претендовать на получение соответствующей субсидии. Для более подробного разъяснения, не перегруженного специальными терминами, редакция газеты рекомендует обратиться к инспектору ведомства Kela в ближайшем к вам территориальном отделении этой службы.

Нельзя не отметить, что с 1 января 2020 года повысится, хотя и незначительно, пособия по инвалидности как для детей младше 16 лет, так и для лиц старше этого возраста, а также пособия по уходу за пенсионерами.

Наряду с повышением базовых выплат пенсионерам и инвалидам, кормящим матерям и молодым родителям, студентам и военнослужащим срочной службы, в 2020 году планируется повышение цен на ряд товаров и услуг, не являющихся предметами первой необходимости.



Налог на топливо предполагается поднять в августе

Финляндия продолжает последовательную политику борьбы с курением. Стоимость табачных изделий станет заметно дороже, но повышение цен, как и в прошлом году, пройдет поэтапно: в начале года, а затем в середине лета. Такое же повышение ожидает курильщиков и в будущем году. В итоге пачка сигарет подорожает почти на 95 центов.

Государство запланировало поднять цены на сахаросодержащие напитки. Их цена изменится в соответствии с содержанием сахара в таком продукте. В среднем бутылка лимонада подорожает примерно на 10 центов. А вот алкогольный налог в этом году правительство поднимать не собирается.

Ряд новых налогов направлен на компенсацию увеличившихся выплат базовых пособий ведомства Kela.

Налог на топливо предполагается поднять в августе. За счет этого повышения государство сможет собрать дополнительно 250 млн евро налогов. Вероятно, стоимость бензина вырастет на 6,3 цента за литр, а цена дизельного топлива поднимется на 6,9 цента за литр топлива.

В этом году налоговые льготы за проценты по ипотеке уменьшатся с 25 % до 15 %. Правительство намерено ликвидировать данный вид налоговых льгот к 2023 году.

Сократятся налоговые льготы за расходы по домашнему хозяйству (kotitalousvähennys). Сейчас такие

льготы покрывают до 50 % стоимости работ, а уже со следующего года – лишь до 40%. Максимальная сумма налоговой льготы сократится с 2400 евро до 2250 евро.

Одним из важных обещаний нового правительства на 2020 год было сделать обязательным обучение второй ступени, то есть в профтехучилищах и лицеях. Учебники и другие принадлежности для этих заведений должны стать бесплатными. Если правительство сумеет выполнить такое обещание, то образование детей для многих финских семей станет заметно менее затратным.

С нового года расширится возможность получения конфиденциальной медицинской информации своих родных и близких через интернет-ресурсы.

Через электронный сайт-реестр медицинских данных Omakanta родители при желании смогут увидеть информацию о состоянии здоровья своих несовершеннолетних детей. Ранее эта информация была доступна родителям только до достижения ребенком возраста 10 лет.

Доступной для родственников, но по электронной доверенности, станет информация о состоянии здоровья пожилых людей. Через реестр можно будет получить информацию о посещениях врачей, проведенных обследованиях, назначенном лечении и выписанных рецептах.

Это далеко не все новости об изменениях в законах, налогах и ценообразовании, которые ждут жителей Финляндии в 2020 году. Газета «Спектр» в течение года постарается оперативно информировать читателей о новых законах и правилах, которые помогут лучше ориентироваться в правовом поле и сделает нашу жизнь в Финляндии более легкой и комфортной.

Владимир Пищалева



Молодой премьер Финляндии

Конец 2019 года в Финляндии ознаменовался правительственным кризисом. Премьеру Антти Ринне (СДП) пришлось покинуть свой пост, и новым премьер-министром нашей страны стала молодая и обаятельная Санна Марин, заместитель Ринне как председателя СДП и министр транспорта и коммуникаций в его правительстве.

Буквально сразу же, как стало известно о решении, принятом на экстренном съезде СДП, политики и журналисты разных стран стали наперебой спекулировать по поводу возраста и компетентности молодого политика. В прессе появилась огромная масса публикаций со спекуляциями самого разного толка. Попробуем разобраться, кто же такая **Санна Марин**, 46-й премьер-министр Финляндии.

Изучив публикации финских СМИ, мы решили составить портрет нового премьера, основанный на ее интервью и материалах разных изданий.

Санна Марин

Санна Марин родилась в 1985 году в Хельсинки и свое раннее детство провела в районе Весала, расположенном в восточной части столицы. Детство Санны было далеко от идеала, отец страдал алкоголизмом, и родители развелись, когда Санна была еще ребенком.

В 1993 году семья Марин переехала в Пирккала (регион Пирканмаа). Как говорит в своих интервью Санна, она из «радушной семьи»: ее воспитывали мать и ее подруга. В Пирккала Санна закончила местную школу, а в 2004 году Лицей Пирккала (Pirkkalan yhteiskoulu). Продолжив обуче-

ние в Университете Тампере на факультете государственного управления, девушка переехала в Тампере в 2005 году, где и проживает до настоящего времени. В 2017 году Санна закончила университет и получила степень магистра.

Санна Марин состоит в незарегистрированном браке и вместе со своим гражданским мужем воспитывает двухлетнюю дочь.

Политическая карьера будущей самой молодой премьер-министра Финляндии началась в 2006 году, когда Санна вступила в ряды молодежного отделения Социал-демократической партии Финляндии. Учебу в университете Санна успешно совмещала с общественной работой по партийной линии. Так, за годы учебы она дважды избиралась в муниципальный совет города Тампере, а с 2013 по 2016 году исполняла обязанности председателя городского совета.

В 2014 году Марин была избрана заместителем председателя Социал-демократической партии Финляндии, а в 2015 стала депутатом парламента Финляндии. На парламентских выборах весной 2019 года Санна Марин стала лидером симпатий избирателей в Пирканмаа и самым успешным кандидатом от СПД во всей стране (более 19 тыс. голосов).

В правительстве Антти Ринне



Фото: Laura Kotila / Valtioneuvoston kanslia

Санна Марин получила портфель министра транспорта и коммуникаций, а во время болезни премьера и председателя СДП исполняла обязанности председателя партии. После ухода правительства Ринне в отставку 10 декабря 2019 года Санна Марин возглавила кабинет министров, став самым молодым премьер-министром за всю историю страны.

За время работы в городском совете Тампере и парламенте Финляндии Санна Марин зарекомендовала себя как опытный политик, следующий принципам демократии и умеющий отстаивать интересы электората и выполнять обещания данным избирателям. В предвыборной программе Санна обращала особое внимание на вопросы социальной соблюдения принципов равенства и справедливости.

Широкой публике избирателей

имя Марин стало известно после публикации, в которой она сравнила финских политиков с бродягами, живущими в изолированных, оторванных от жизни условиях. Это справедливое сравнение до сих пор не выходит из оборота при политических дискуссиях.

«Я хочу построить общество, в котором свобода главенствует над подчинением, гуманизм побеждает нетерпимость, а справедливость побеждает эгоизм», - с такими словами Санна обращалась к своим избирателям.

Новый министр не столь категоричен по поводу возможных скорых изменений в трудовом законодательстве, как это можно было бы понять из публикаций, приписывающих ей инициативы по изменению условий труда. По словам Санны, это долгосрочная цель, а не вопрос сегодняшнего дня. На самом деле перед нынешним пра-

вительством стоит задача по повышению занятости, но достижение этой цели в большей степени предполагает комплекс мер, направленных на трудоустройство молодежи и лиц, остающихся без работы в течение длительного срока.

Кабинет министров под руководством нового премьера намерен следовать принятой правительственной программе. Несмотря на смену премьер-министра правительство продолжит работу по достижению поставленных целей, как то: углеродная сбалансированность и ответственный подход в экономике, повышение занятости и соблюдение принципов долгосрочного развития.

По мнению однопартийцев, Санна Марин может стать одним из лучших премьеров нашей страны. Остается пожелать ей сил и терпения на пути к достижению поставленных целей. **В. Г.**

КАЛЕНДАРЬ / 22.01.–19.02.2020



24.1. КИТАЙСКИЙ НОВЫЙ ГОД В ХЕЛЬСИНКИ

22,25,30,31.1 ПРЕМЬЕРА ФИНСКОЙ ОПЕРЫ «ТРОГ»
Движение боевых искусств органично переплетается с яркой и эффектной пекинской оперой музыкой. Язык: финский и английский. Продолжительность: около 50 минут. Начало: 18.00 Билет: от 12€ (lippu.fi) Kannentalo, Klaneettitie 5, Хельсинки

24.1 КИТАЙСКИЙ НОВЫЙ ГОД В ХЕЛЬСИНКИ
Празднование включает в себя танцующих драконов и львов, выступления талантливых артистов из Пекина, китайский новогодний рынок, выставки, лекции, семинары и детские развлечения. По окончании в Тейлэнлахти будет фейерверк. Время: 16.00–20.00 Вход свободный. Kansalaistori, Хельсинки

24.1 ВЫСОЦКИЙ – ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ
Владимира Высоцкого в Финляндии знают и любят, концерты памяти собирают сотни поклонников, а «Песню о друге» иногда заказывают в караоке. Почему же в финском переводе друга тянут не в горы, а в море? И как звучит на финском «Нинка»? Время: 19.00–21.00 Билеты: от 17,50€ (lippu.fi) Vuotalo, Mosaikkitorit 2, Хельсинки

25.1. «БАЯДЕРА»
Оригинальная работа всемирно известного хореографа Натальи Макаровой переносят зрителя в легендарный мир, как это было в Императорском балете Санкт-Петербурга в 1877 году. Время: 14.00–16.50. Билеты: от 40€ (oopperabaletti.fi) Ooppera & Baletti, Helsinginkatu 58, Хельсинки

25.1.1,7,12.2 «ЧАЙКА»
Пьеса А.П.Чехова в исполнении финских актеров.

Хельсинки–Вантаа–Эспоо

«Чайка» – произведение, выходящее из ряда по своему замыслу, по новизне мыслей, по вдумчивой наблюдательности над житейскими проблемами. Время: 19.00–21.35 Билеты: от 20€ (lippu.fi) Suomen Kansallisteatteri, Pieni näyttämö.

25.1 ВЫСОЦКИЙ – ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ
Концерт посвящен 80-летию со дня рождения Владимира Высоцкого. Его песни будут исполнять на русском, финском, шведском, чешском и польском языках. Время: 19.00–21.00 Билеты: от 17,50€ (lippu.fi) Malmitalo, Ala–Malmintori 1, Хельсинки

26.1 АРМЯНСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ: ТРИО
Музыка Трио основана на богатом музыкальном наследии Армении. Вардан Ованисян (духовые), Аркадий Богоссян (тар), Марат Йеремия (дхол) Время: 16.00–17.00 Билеты: от 27€ (lippu.fi) Savoy-teatterin Sali, Kasarminkatu 46–48, Хельсинки

26.1 ИЗ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА В ПАРИЖ
На концерте скрипачка Линда Хелдунд и пианистка Элиза Ярви интерпретируют произведения Дебюсси и Стравинского. Время: 15.00–15.50 Билеты: от 11,50€ (ticketmaster.fi) Musiikkitalo, Mannerheimintie 13 а, Хельсинки

28.1 СТАНЦЕМ ВМЕСТЕ!
Танцуйте под профессиональным руководством Кати Коуккула и Юсси Вяянänen в холле Stoa. Нет необходимости в предыдущих навыках, будь вы новичок или мастер. Время: 10.30–11.30 Вход свободный. Stoa, Turunlinnantie 1, Хельсинки

31.1 ДЖАЗ БЕЗ ГРАНИЦ
Джазовая певица Инна Высоцкая и квинтет из Германии интерпретируют знаменитую классику джаза. Продолжительность: 2 часа с антрактом. Начало: 18.00 Билеты: 15/13€ (vuotalo.fi/ fi/liput) Vuotalo, Mosaikkitorit2, Хельсинки

Весенний музейный сезон в Хельсинки порадует посетителей интересными и познавательными экспозициями. В программу вошли выставки Альберта Эдельфельта, Ану Туоминен, Куутти Лавонена и Наталии Гончаровой. Коллекцию Сеппо Фрянти представит музей Киасма, а гости музея Амос Рекс смогут познакомиться с выставкой Generation 2020.

Первый Биеннале Хельсинки пройдет летом 2020 года на живописном острове Валлисаари. Выставка познакомит любителей изобразительного искусства с работами именитых финских и зарубежных мастеров. Арт-объекты можно будет увидеть вблизи старинных орудий, в пороховых погребах и пустующих жилых помещениях. Возможно, это яркое событие в культурной жизни столицы даст начало еще одной городской традиции. Информация на финском и английском языках: <http://helsinkiennaali.fi>

Музей искусства Хельсинки и Городской музей Хельсинки подготовили совместную экспозицию «Настроение-Хельсинки 1939–1945». Облик и атмосфера

музея Палаццо Строцци во Флоренции. В начале лета в музее откроется выставка «Inspiration – современное искусство & классики».

Информация на русском языке: <https://ateneum.fi/?lang=ru>

Выставка «Прогноз погоды на будущее» музея Киасма (адрес: Mannerheiminaukio 2) заставит задуматься об актуальной теме: отношениям и взаимосвязи между человеком и другими видами жизни сегодня, когда климатические изменения и вымирание видов становятся причинами сложных условий для жизни на земле. Экспозиция была представлена на венецианском биеннале в павильоне Северных стран в 2019 году.

Хельсинкский меценат и коллекционер Сеппо Фрянти начал



Source: Matti Tirri

Весенние экспозиции музеев Хельсинки

города в годы войны сильно изменились. Экспозиции в Теннисном дворце и усадьбе Хакасали представляют изобразительное искусство и фотографии, отражающие пессимистические и оптимистические настроения тех времен, а также открывают визуальную картину мира, к которому пришлось привыкать горожанам в годы войны. Выставка будет открыта в Музее искусства Хельсинки (адрес: Eteläinen Rautatiekatu 8) до 1.3., а в усадьбе Хакасали (адрес: Mannerheimintie 13 B) до 30.8.

В 2020 году в Музее искусства Хельсинки, пройдут выставки и мероприятия, связанные с первым биеннале, запланированным на лето текущего года. Основными экспозициями в этой связи станут весенние выставки Лауры Густафссон и Museum of Becoming, Терике Хаапоя, а также частная выставка Катарини Гроссе. Информация на финском и английском языках: www.hamhelsinki.fi

В музее Атенеум (адрес: Kaivokatu 2) до 26 января открыта выставка Хелене Шерфбек «Я нашла себя в этом мире», 27 февраля в музее откроется экспозиция работ художника-авангардиста, графика и сценографа Наталии Сергеевны Гончаровой. Выставка познакомит посетителей с работами Гончаровой, написанными в течение первых четырех десятилетий прошлого столетия. До Хельсинки экспозиция уже была представлена в лондонском музее Тейт Модерн и

собирает свою коллекцию в семидесятых годах прошлого столетия. В 2018 году он подарил свое собрание музею современного искусства Киасма. Коллекцию Сеппо Фрянти можно охарактеризовать как смелое, открытое и одновременно интимное собрание работ современных художников, которое описывает образ человеческого бытия посредством искусства. Выставка откроется 27 марта.

Информация на русском языке: <https://kiasma.fi/ru>

Музей искусства Синибрюхова (Bulevardi 40) представит выставку «Альберт Эдельфельт и Романовы». Экспозиция познакомит посетителей музея с менее известными работами, имеющими отношение к царской династии. Одна из центральных работ выставки – это изображение племянника Александра III, Великих князей Бориса и Кирилла Владимировича в детстве (1881 г.) из запасников музея г. Рыбинск. Эта картина Эдельфельта долго считалась утраченной, пока финский искусствовед Сани Конттула-Вебб ни сделала случайную находку, работая в запасниках музея. Картина впервые выставляется в Финляндии. Она входит в серию работ Альберта Эдельфельта с изображением детей рода Романовых. Последний раз работы в полном объеме выставлялись в Москве в 1882 году.

Информация на русском языке: <https://sinebrychoffintaidemuseo.fi/en/ru>

В Национальном музее (адрес: Mannerheimintie 34) с 24 января можно будет познакомиться с экспозицией «Ингерманландцы – забытые финны».

В залах музея до марта представлена выставка «Мир, которого не было». В Мезомерике и на Андах развивались и процветали народы и культуры, неизвестные европейцам. Когда первопроходцы достигли нового материка, они столкнулись с невиданными традициями и навыками, искусством и дарами природы, целым миром, которого до тех пор не существовало.

Информация на русском языке: www.kansallismuseo.fi/ru/kansallismuseo/kansallismuseo-2

Открытие выставки «Generation» 2020 в музее Амос Рекс (адрес: Mannerheimintie 22–24) состоится 12 февраля. Амбициозная цель организаторов – познакомить широкую публику с творчеством молодых художников. Выставка, проходящая с интервалом в три года, в предыдущий раз была представлена в музее Амоса Андерсона весной 2017 года.

Информация на финском и английском языках: <https://amosrex.fi>

Художественный музей Дидрихсена (адрес: Kuusilahdenkuja 1) представит в наступившем году три великодушных экспозиции: с 1 февраля по 3 мая в залах музея можно будет познакомиться с выставкой работ Куутти Лавонена «Время и

вечность», выставка работ Бьёрна Векстрёма «Человек, двигатель и украшение» пройдет в музее с 19 мая по 16 августа, а открытие экспозиции «Винсент ван Гог – путь художника» состоится 5 сентября.

Информация на русском языке: www.didrichsenmuseum.fi/ru

Очередная выставка Виллы Гюлленберг (адрес: Kuusi-aaenpolku 11) откроется 29 апреля. В последнее время все чаще озвучивается тезис о значительной роли оккультизма и эзотерики в истории современного искусства. Экспозиция виллы Гюлленберг «Путь скрытых знаний» проливает свет на эту тенденцию в финском искусстве периода 1890–1950 гг.

Информация на финском и английском языках: <https://gyllenbergs.fi/fi>

Основная экспозиция Музея архитектуры (адрес: Kasarmikatu 24) раскроет редко затрагиваемую тему связи архитектуры с природой и окружающей средой в творчестве архитектора с мировым именем, Альвара Аалто. Познакомиться с выставкой можно будет до конца апреля.

Информация на финском и английском языках: www.mfa.fi

В Музее дизайна (адрес: до середины марта можно ознакомиться с выставкой «Коллекционеры и коллекции» и воспользоваться редкой возможностью увидеть частные коллекции предметов дизайна.

Информация на русском языке: www.designmuseum.fi/ru

Музей гостиницы и ресторана (адрес: Tallberginkatu 1 G 60) предлагает знакомство с необычной экспозицией с говорящим названием «Было бы пиво». Экспозиция расскажет о пиве и его значении в финском культурном наследии и истории. Информация на финском и английском языках: www.hotelliaravintolamuseo.fi

Выставка, приуроченная к столетию юбилею Союза рабочей сцены в Музее театра (адрес: Tallberginkatu 1 G), расскажет о важной роли театра для общества и каждого из нас. Экспозиция откроется 31 января. Выставка «HAIR от Поп-театра до наших дней» отметит пятидесятилетие мюзикла HAIR на финской сцене. Информация на финском и английском языках: www.teatterimuseo.fi

В Музее фотографии проходит три выставки. Посетители могут ознакомиться с экспозициями «Автопортрет и его тень» Виван Майер, выставкой Unfold, представляющей работы студентов магистратуры, факультета фотографии университета Аалто, и выставкой «Регистрация тела – история финского паспорта»

Информация на финском и английском языках: www.valokuvataiteenmuseum.fi/fi

Понедельник – день тяжелый

Утренняя почта принесла вопрос от одного из финских друзей: «Оксана, как это понимать?» И ссылка на статью под заголовком «Русская женщина вышла замуж за Медсена, убийцу из подводной лодки».

Ну что же, читаю... Оказывается, это Джени Курпен вышла замуж за убийцу Ким Вальв.

Ну что же, совет да любовь, как говорится. Да вот только газетные материалы об этой свадьбе века стали пополняться подробностями как будто бы эта новость равнозначна по своей общественной важности сообщениям о польхающих войнах или пожарам в австралийских бушах. Хотя о пожарах пишут больше, чем о войнах.

С Джени Курпен доводилось встречаться. Сначала была интенсивная переписка в связи с проблемами, которые были у нее после отъезда из России в Украину. Потом – уже в Финляндии, после переезда.

Ничего удивительного в том, что именно Джени Курпен вышла замуж за Петера Медсена нет. И дело не в том, что у каждого нарциссизма из числа маньяков или расчленителей всегда есть в загашнике с десяток дам, которые либо «спасают заблудшую душу», либо считают, что вот именно с ней он будет другим. Джени Курпен – не из их числа. Она – «королева». Она правит бал.

Еще год назад она писала о начале «контркультурной акции»: что-то «давайте поплывем с убий-

цей». Я сознательно не буду ставить ссылки на эти публикации. Хочется это читать – ищите. Подтверждать позиции «сверхлюдей», которые готовы «поддерживать любого, кто борется с обществом» – претит моим личным и профессиональным взглядам.

Итак, в 2018 году Курпен пишет материал о том, что «феминистский мейнстрим отбирает у женщин их право на собственную волю». Там же мелькает фраза о том, что надо поддерживать всех, кто борется против общества. Да ради Бога. Делайте, что хотите. Женитесь и выходите замуж. Плодитесь и размножайтесь.

Вот только эта борьба «против общества» всегда требует участия общества. А общество, как в широком понимании, так и СМИ обожают заглаживать наживку. И в этот раз – то же. Свадьба состоялась еще в середине декабря. Известность к паре молодоженов пришла только через месяц.

Ключевая фраза в новостях о Медсене: Курпен сообщила о своем замужестве «РИА Новости». После этого, якобы, сам Медсен через свой аккаунт в Фейсбуке сообщает ее e-мэйл: «для ускорения связи между ним и желаю-



фото: Laura Sotgiu

щими коммуницировать с ним». Потом появляется её заявление о том, что бесцерденные люди отравили тонны писем, которые она теперь будет анализировать. Видимо, в рамках своей контркультурной акции.

Я часто слышу от своих коллег-журналистов: «Эта тема – слишком сложна для читателя. Читатель ждет ясных объяснений». Порой приходится слышать совсем циничное: «Эта тема не продается».

Итак, тема свадьбы Медсена – в топе продаж, судя по всему. Легкое объяснение, которое СМИ предлагают читателю: «Джени Курпен еще год назад защищала Петера Медсена». Да не защищала она Петера Медсена, она с вами боролась, презирая всех вас, презирая всех нас. Общество должно обслуживать выполнение задач этими сверхлюдьми. А когда общество встает на дыбы, ему можно ткнуть в лицо обвинения в том, что оно – недостаточно продвинуто или по-

пирает свободу выражения.

Единственное, что я могу сказать: не стоит удивляться тому, что некоторые «сверхчеловеки» позволяют себе подергать кошку за хвост. Это четко вписывается в парадигму редакционных политик многих СМИ.

А как иначе воспринимать заголовки «Во Франции судят ВЕЛИЧАЙШЕГО педофила-священника»? Или «10 роскошных женщин, которые вышли замуж за серийных убийц». Оксана Чельшева

КАЛЕНДАРЬ / 22.01.–19.02.2020

15.2. «ЗОЛУШКА» в Finlandia-talo



фото: Kaisa Wermshelma

1.2 РОБЕРТ ГОРДОМ (США) И ДАРРЕЛ ХАЙАМ (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

Концерт для любителей рок-н-ролла. Два самых выдающихся артиста объединили свои усилия таким образом, чтобы никто не замерзнул. Время: 19.00–21.00 Билеты: от 21,50 € (lippu.fi) Savoy-teatteri in Sali, Kasarmikatu 46–48, Хельсинки

1.2 ПИМ И ПОМ

Детский спектакль о дружбе клоунов и торта. Маленькие зрители смогут вместе с исполнителями потанцевать и украсить торт. Начало: 14.00 Продолжительность 50 мин Билеты: 14,50 € (lippu.fi) Возрастная категория 3+ Tanssiteatteri Raatikko, Viertolankuja 4 В, Вантаа

3.2 СЦЕНИЧЕСКАЯ ХАРИЗМА МУЗЫКАНТОВ ИЗ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА «ЖЕМЧУЖИНА МУЗЫКИ»

Дует Алексей Жилин (виолончель) и Андрей Бараненко (фортепиано) играет популярные произведения Брамса, Шуберта, Чайковского и Пьяццоллы. Время: 19.00–20.30 Вход свободный. Sellosali, Soittoniekanauki 1 А, Эспоо

5.2 КУЛЬТУРА КРУГЛЫЙ ГОД

Посмотреть отреставрированный 50-летний театр и заглянуть за кулисы. Группа 25 человек. Начало: 16.30 Билеты: от 5 € (lippu.fi) Helsingin Kaupunginteatteri, Suuri näyttämö Lämpiö, Eläintarhantie 5, Хельсинки

6.2 «ДОКТОР ЖИВАГО»

Фильм по роману Бориса Пастернака. Повесть о неразделенной любви к России и разбитом сердце. Омар Шариф играет главную роль, а Джули Кристи – ее незабываемая возлюбленная Лара. Сибирские части фильма были сняты на льду Pyhäselkä в Йоэнсуу. Время: 18.00–21.30 Вход свободный. Возрастное ограничение 16+ Malmitalo, Ala-Malmi Square 1, Хельсинки

8.2 ВЫСТАВКА «DARK FELLOWS»

На рубеже веков визуальный мир художников сочетается с размышлениями о жизни и быстротечности. Время: вт–пт 11–16; вс 11–17 Билеты: взрослые 10 €, пенсионеры 7 €, студенты и безработные 5 €, дети до 18 лет, по музейной карте бесплатно. Gallen-Kallelan museo, Gallen-Kallelantie 27, Эспоо

9.2 «В РАМКАХ ПРИЛИЧИЯ».

Спектакль московского Театра Содружества актеров Таганки. Это комедийный детектив про

семейный апокалипсис. Выяснение отношений происходит между двумя семейными парами, чья встреча из безобидных посиделок перерастает в серьезный конфликт и череду разоблачений. Начало: 17.00 Билеты: от 33 € (aleksanterinteatteri.fi/v-ramkah-prilichija) в кассе театра (тел. 09–676980). Aleksanterin teatteri, Bulevardi 23–27, Хельсинки

12–17.2 ФЕСТИВАЛЬ РУССКОГО КИНО

Фестиваль предлагает просмотр интересных фильмов с индивидуальными эмоциями и главной темой. Также встреча с известными режиссерами, актерами и продюсерами. Подробности на сайте: kinolokakuu.com/programma-ro-russsi/ Билеты от 0 до 8€. Возрастное ограничение 16+ Кинотеатр Андорра, Eerikinkatu 11, Хельсинки

12.13.2 SIMPLY THE BEST

Полицейский оркестр Хельсинки вместе с Л. Фрейзер (Швеция) представят лучшие хиты Тины Тернер, Уитни Хьюстон, Ареты Франклин, а также энергичные оркестровые номера. Время: 19.00–21.00 Билеты: от 10,50 € (lippu.fi) Savoy-teatteri, Kasarmikatu 46–48, Хельсинки

13.2 ЛЯПИС ТРУБЕЦКОЙ

Советская и белорусская панк-рок-группа, названная в честь комического героя романа Ильфа и Петрова «Двенадцать стульев» с программой «Ляпис-98» споет свои хиты. Начало: 20.00 Билеты: от 22,50 € (lippu.fi) The Circus, Salomonkatu 1–3, Хельсинки

14.2 СВОБОДНОЕ ИСКУССТВО

Выставка исследует концепцию свободы выражения и то, как она проявляется в мире изображений, то есть, как решать сложные социальные проблемы с помощью изображений в веселой и юмористической форме. Время: 11.00–18.00 Вход свободный. Vantaan taidemuseo Artsi, Myyrmäkitalo, Paalutori 3, Вантаа

15.2 «ЗОЛУШКА»

В своей постановке Московский Классический Балет представляет известную сказку в новых ярких красках, гармонично обогащая ее достижениями современной балетной школы. Время: 15.00–17.30 Билеты: взрослые: 62/72 €, дети (до 16 лет): 39/46 €, пенсионеры и студенты: 52/62 € (lippu.fi), Finlandia-talo, Mannerheimintie 13e, Хельсинки.





Российский центр науки и культуры г. Хельсинки совместно с общественными организациями столичного региона приглашает к участию всех, кто любит поэзию Михаила Исаковского и готов вживую исполнить песни, созданные на стихи русского поэта-песенника, которому в январе 2020 исполняется 120-лет со дня рождения.

Катюша / Летят перелётные птица / Будьте здоровы / Одинокая гармонь / И кто его знает – толика песен Михаила Исаковского, которая исполнялась в каждой советской семье не только в дни праздников, но и в минуты грусти и ожидания своих близких с фронта...

В ПРОГРАММЕ:

- неизвестные факты жизни и творчества поэта
- угадай мелодию - конкурс на знание песен М. Исаковского
- песни М.Исаковского в живом исполнении как любителей, так и профессионалов
- конкурс чтецов - любителей поэзии М. Исаковского
- и др. сюрпризы вечера

Заявку на участие вы можете отправить на е-мэйл:

название выбранной песни (ф.и.о. исполнителя):
info.vtkk@gmail.com

название выбранного стихотворения (ф.и.о. исполнителя):
biblioteka.fin.rs@gmail.com

Добро пожаловать на Музыкально-поэтический вечер в РЦНК к юбилею Михаила Исаковского "И кто его знает...."

Свободный вход



К 110-летию юбилею Ольги Фёдоровны Берггольц Российский центр науки и культуры совместно с общественными организациями столичного региона объявляет конкурс видеопоззии «Родная наша кровь».

Наш конкурс приближается к завершению, но желающие ещё успеют принять участие!

«Никто не забыт, ничто не забыто» – эти бессмертные слова о Великой Отечественной войне принадлежат известной советской поэтессе Ольге Берггольц – блокаднице, лауреату Сталинской премии, кавалеру орденов Ленина и Трудового Красного Знамени.

Условия участия в конкурсе:

- выберите стихотворение в соответствии с темой конкурса • сделайте видеоролик на телефон
- отправьте его на е-мэйл: biblioteka.fin.rs@gmail.com с темой письма «Родная наша кровь» до 20.01.2020

Требования к видеоролику:

- длительность не более 1,5 минуты • соответствие заданной теме конкурса • выразительность прочтения стихотворения • оригинальность и креативный подход при создании видеоролика

Награждение участников конкурса:

- все участники конкурса получают дипломы от РЦНК
- победители в номинациях – памятные призы и возможность прочесть любимые стихи вживую 23-го января на мероприятии «Памятный вечер к 90-летию со Дня рождения Тани Савичевой».

Видеопоззия будет оцениваться по номинациям:

- поэзия блокадного Ленинграда • фронтовая поэзия

*Одна победа, как одна любовь,
единое народное усилье.*

*Где б ни лилась родная наша кровь,
она повсюду летит за Россию...*

Ольга Берггольц (1910–1975)

КАЛЕНДАРЬ / 22.01.–19.02.2020

15.2 МУЗЫКАЛЬНО-ЦИРКОВОЕ ШОУ «YAVLOSCKOV CANDLE»

Сочетание французского шансона и рок-н-ролла органично сочетается с прекрасным хореографическим движением в воздухе. Время: 19.00–20.00 Билеты: 15/12€ (stoa.fi/fi/liput) Stoa, Turunlinnantie 1, Хельсинки.

ТАМПЕРЕ

23.1 ОТКРЫТИЕ ФЕСТИВАЛЯ КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ

Фестиваль посвящен эмпатии, гравитации силе ума и музыке. Окунитесь в музыку Бетховена и Шостаковича. Начало: 18.00 Вход свободный. Tampere-talo, Pieni sali, Yliopistonkatu 55 25.29.30.1; 3,7,8.2 ЧУДОВИЩЕ В ГОСТИННОЙ

Жизнь – это Тетрис-игра, и это только добавило новый уровень сложности. Время: 19.00–21.00. Билеты: от 7€. Бронирование билетов: 041 440 5022; ticketing@tukateatteri.fi. Это шоу не рекомендуется для детей в возрасте до 13 лет. Tukateatteri, Laukontori 12

28–30.1 «СЕКРЕТНАЯ СЕМЕРКА»

Рождество приближается к Вишнево долине! Но что-то не так... Семеро детей и собака Белла пытаются спасти рождественские подарки. Время: 10.00–12.00 Билеты: от 23,50 € (lippu.fi) Спектакль для всей семьи. Tampereen Komediateatteri, Päänäyttämö, Lapintie 3 а

29.1,19.2 ЛЮБЛЮ ТЕБЯ И АББА

Музыкальная комедия рассказывает историю Туира и Кауко от первой встречи и по сей день. Хитовые песни последних 40 лет вызывают воспоминания. Начало: 19.00 Билеты: от 27 € (lippu.fi) TTT-Klubi, Hämeenpuisto 28–32

31.1–2.2 ВЫСТАВКА СТРОИТЕЛЬСТВА, РЕМОНТА И ЖИЛЬЯ

Информация, услуги и продукты для тех, кто планирует построить или отремонтировать собственный дом. Время: 10.00–17.00 Билеты: (asta.fi/fi/messuinfo/paasylyput/) Tampereen Messu- ja Urheilukeskus, Ilmailunkatu 20

1.2 ЗИМНЯЯ НОЧЬ – ЧАРУЮЩИЙ ТАНЕЦ

Показательные выступления русских и финских

танцоров. Время: 18.00–21.00 Билеты: от 12€. Бронирование билетов: raqsamilary@gmail.com Pirkankatu 18

4.11,18.2 ТЕХНИКА ВОСТОЧНОГО ТАНЦА

Приглашаем повеселиться, потанцевать, узнать что-то новое о восточных танцах! Курс преподает Каролина Маджури. Время: 18.30–19.30 Билеты: 6 € (1раз); 75€ (16 раз) Hervannan varaa-aikakeskus, Sali 132, Lindforsinkatu 5

5.2 ТЕАТРАЛЬНАЯ ЭКСКУРСИЯ

Загляните за кулисы и посмотрите театр! В группе 25 человек. На финском языке, не подходит для людей с ограниченными возможностями Начало: 16.00 Билеты: 10 € (lippu.fi) Tampereen Teatteri, Päänäyttämö, Keskustori 2

6.2 КОНЦЕРТ BONE MOON

Американская кантри-звезда Боб Уэйн со своим альбомом Rogue. Время: 19.00–23.59 Билеты: 12,50€ (tiketti.fi) Tullikamari Tampere, Tullikamarin aukio 2

8.2 ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО ТАНЦАМ «ЛИМИТАНГО»

Танцевальный конкурс будет включать в себя полуфинал и финальное выступление. Время: 12.00–15.00 Вход свободный. Keskustori

14, 19.2 ЖОРЖ БЕЗЕ: «КАРМЕН»

Либретто к музыкальному произведению было написано по мотивам одноименной новеллы Проспера Мериме, в центре которой была страстная, полная драматизма любовь Хосе к прекрасной цыганке.

Время: 18.30–20.30 Билеты: от 68€ (lippu.fi) Tampere-talo, Iso sali, Yliopistonkatu 55

18.2 ИНТИМИССИМО:

Концерт Арьи Корисева и пианистки Минны Линтукангас. Это вечер атмосферы, близости и тепла, который никто не оставит равнодушным. Песни о жизни в целом, переплетаются и дают слушателю пространство для размышлений. Время: 19.30–21.30. Билеты: от 29€ (lippu.fi) Tampere-talo, Yliopistonkatu 55

ТУРКУ

22–25.1 ВЫСТАВКА ИГРУШЕЧНЫХ МЫШЕЙ

Приходите посмотреть рождественские работы и погрузитесь в теплую атмосферу волшебной

сказки!

Время: Пн.–Пт. 9–20; Суб.10–14; Вск.12–18 Вход свободный. Turun pääkirjasto lasten alue Saaga, Linnankatu 2

22.1–25.2 ТУРКУ 790 ЛЕТ

Экспозиция рассказывает о рождении и развитии города Турку с 13 по 19 век. На выставке представлены интересные образцы аксессуаров, украшений и одежды. Время: Вт.–Вск. 10–18 Вход свободный. Brinkkalan galleria, Vanha Suurtori 5

23, 24.1 КИТАЙСКИЙ НОВЫЙ ГОД

Концерт для скрипки Butterfly Lovers – одно из самых популярных оркестровых произведений в китайской музыке и основан по мотивам сказки «Трагическая любовь». Солист – Хуан Менгла, победитель Международного конкурса скрипачей имени Паганини в 2002 году. Время: 19.00–21.00 Билет: от 14,50€ (lippu.fi) Turun Konserttitalo, Aninkaistenkatu 9

31.1 МУЗЫКА ЕВЫ ДАХЛГРЕН

У скандинавской артистки, много ярких мелодичных хитов в ее карьере. Исполнит она их вместе с Эммой Салооски и оркестром филармонии г. Турку. Время: 19.00–21.00 Билет: от 18,50€ (lippu.fi) Turun Konserttitalo, Aninkaistenkatu 9

5.2 «ИЗМЕНА»

Классика Гарольда Пинтера о двух браках, дружбе и неверности. Роберт – книгоиздатель, чья жена Эмма изменяет ему с Джерри, литературным агентом. Время: 19.00–21.15 Билет: от 14€ (ideaticket.fi) Jo-Jo Teatteri, Itäinen Rantakatu 64

6.2 ЛЮБИМЫЕ ХИТЫ 90-Х

Юха Сойнинен представляет свою новую книгу о любимом жанре 90-х. Во время презентации прозвучат популярные хиты тех времен. Время: 11.00–16.00 Вход свободный. Turun pääkirjasto, musiikkiosasto, Linnankatu 2

8, 9, 15, 16.2 МАСТЕР КЛАСС ПО ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМУ ИСКУССТВУ ДЛЯ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ

Семинары позволяют осознать себя различными способами с помощью визуального выражения. Время: суб.13–16; вск.11–13 ;14–16 Билеты: взрослые:10 €; дети (7–15 лет)4 €; студенты, пенсионеры, безработные:5€. WAM-turunkaupungin taideuseo, Itäinen Rantakatu 38

6.7.2 СЕВЕРНОЕ СИЯНИЕ

Лучшее исполнение скрипичного кон-



23.1. ОТКРЫТИЕ ФЕСТИВАЛЯ КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ Tampere-talo, Pieni sali

ФОТО: JOONAS UONELAINEN

Новый закон о дорожном движении

1 июня 2020 года в Финляндии вступает в силу новый Закон о дорожном движении. Он включает в себя свод Правил дорожного движения, Положение о дорожных знаках и Правила пользования транспортным средством на дороге. Таким образом, действие законодательства 1981/267 от 1981 года, касающееся этих правил, закончится.

До вступления нового закона в силу в Финляндии пройдет специальная информационная кампания, разъясняющая многочисленные практические изменения. Поэтому в этой статье мы осветим лишь некоторые положения нового закона о дорожном движении, показавшиеся нам особенно важными.

В частности, расширено такое понятие, как «участник дорожного движения». Отныне участником дорожного движения является любой, кто находится в дороге или путешествует на транспортном средстве или трамвае. Также расширено понятие «пешеход»: теперь это человек, путешествующий не только пешком, но и на лыжах, коньках или на средстве передвижения с ножным приводом, а также лица, использующие инвалидное кресло, инвалидную коляску (также с помощником), пользователи аналогичного мобильного средства передвижения и даже владельцы игрушечной машины. Особое внимание в законе уделено велосипеди-

стам или водителям мопеда и правилам пользования такими средствами на велодорожках и основной дороге.

Раздел 4 нового закона вводит такое понятие, как «предвидение ситуации на дороге»:

«Участник дорожного движения должен предвидеть действия других участников дорожного движения, чтобы избежать опасности и вреда, и соответственно адаптировать свои действия для обеспечения беспрепятственного и безопасного движения».

Внесены изменения в правила остановки и парковки. «Автомобиль может быть остановлен или припаркован только на правой стороне дороги. Однако на дорогах с односторонним движением остановка, также как и стоянка в направлении движения с левой стороны дороги разрешена. Остановка и стоянка на левой стороне дороги в городском центре также разрешается на дороге с двусторонним движением, если это не создает угрозу или не затрудняет движение».



Раздел 43 нового закона регламентирует движение во дворах жилых домов и строений.

«При управлении транспортным средством во дворе пешеход должен иметь свободный проход. Скорость движения должна соответствовать движению в пешеходной зоне и не должна превышать 20 километров в час».

Новый закон о дорожном движении изменит многие знакомые дорожные знаки. На большинстве из них изображения людей заменят на гендерно нейтральные схе-

матичные символы. Появятся и новые дорожные знаки. Например, синий круг с белым ободом и цифрами на нем будет означать не максимальную, а минимально разрешенную скорость на данном участке дороги.

Нарушение скоростного режима по-прежнему будет караться штрафами. В общей реформе Кодекса о дорожном движении предполагаемый штраф за незначительные нарушения на дороге должен стать фиксированным, он будет называться платой за дорож-

ную ошибку (liikennevirhemaksu). Он будет налагаться на нарушителя, владельца транспортного средства или владельца транспортного средства согласно записи государственного реестра. Размер комиссии будет варьироваться от 20 до 200 евро в зависимости от правонарушения.

Согласно закону любое превышение скорости наказуемо, а порог для вмешательства определен во внутренних полицейских инструкциях. Однако, как комментируют правоохранители, это не

КАЛЕНДАРЬ / 22.01.–19.02.2020

8.2. «ДОБРАНОЧЬ» Kulttuuritila Nuijamies Лаппеенранта



цера Сибелиуса, прозвучит в исполнении известного финского скрипача Пеки Киисито. Время: 19.00–20.00 Билет: от 9,50€ (lippu.fi) Turun Konserttitalo, Aninkaistenkatu 9

8.2 ЗВУКИ СОБОРА

В этом году в соборе играет камерная музыка. Музыканты составили потрясающую коллекцию итальянских композиций Пуччини, Респиги, Верди. Юха-Пекка Викман, Сюзанна Суорттанен, Джоуни Риссанен (скрипка), Катя Колемайнен (виолончель) Лаура Вире (сопрано). Начало: 19.00 Билет: от 9,50€ (lippu.fi) Turun Tuomiokirkko, Tuomiokirkonkatu 1

13.14.2 КОНЦЕРТ

Цикл концертов, посвященный 250-летию Людвиг ван Бетховена, послужит грандиозным экскурсом в историю шедевров классической музыки. Джулиан Рахлин (дирижер), Денис Кожукин (фортепиано), Филармонический оркестр Турку. Время: 19.00–21.00 с перерывом. Билет: от 9,50€ (lippu.fi) Turun Konserttitalo, Aninkaistenkatu 9

ИМАТРА/ ЛАППЕЕНРАНТА

22.1–19.2 ВЫСТАВКА

На выставке представлены этапы развития Иматры 1948–1970 гг., после чего Иматра стала городом. Время: Пн.–Пт. 9–18; Суб.10–15; Вск. – вых. Вход свободный. Imatran kaupunginmuseo, Virastokatu 1, Иматра

25–26.1 ВЫСТАВКА НЕДВИЖИМОСТИ И СТРОИТЕЛЬСТВА

На выставке можно ознакомиться с актуальными предложениями от поставщиков домокомплектов и новыми технологиями строительства,

получить консультации по многим вопросам, связанным с обустройством жилья, дачного дома и участка. Время: 10.00–16.00 Билет: взрослые 10 €; пенсионеры, студенты 7 € Rauhanrinne 1, Лаппеенранта

29.1; 5, 12.2 ДОСУГ ПО СРЕДАМ

Вели-Матти Косонен будет петь и играть на гитаре. Время: 13.00–15.00 Билет: 5 € (включая кофе). Koskikatu 1, Иматра

31.1 МАУКА, ВЯУККА И ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ

Спектакль по рассказам детского писателя Тимо Парвела. Кошка и собака празднуют день рождения. Однако все идет не так, как надеется Маукка, и он не получает никаких подарков. Начало: 13.00 Билет: от 12 € (lippu.fi) Larpeenrannan kaupunginteatteri, pieni näyttämö, Kaivokatu 5, Лаппеенранта

6.2 «СЕРДЦЕ СОЛДАТА»

Военный оркестр наполнит церковь красивой и трогательной музыкой. Собственные аранжировки многих песен, добавят нотам колорит. Время: 19.00–20.00 Вход свободный, программа 10 €. Larpeen Marian kirkko, Лаппеенранта

8.2 ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ЯРМАРКА

Ярмарка удивит разнообразием товаров ручной работы. Время: 7.00–14.00 Вход свободный. kaupparatori Larpeenranta, Toikankatu 1, Лаппеенранта

8.2 «ДОБРАНОЧЬ»

Музыканты из Санкт-Петербурга играют еврейскую музыку, балканские мелодии и русские народные песни. Зрители получат заряд энергии и море позитива. Время: 21.00–23.00 Билет: 17/15€ (events.liveto.io) Kulttuuritila Nuijamies, Valtakatu 39, Лаппеенранта

8.2 КУКОЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Театр «Карелус» представит классическую сказку о бременских музыкантах. Время: 9.30–10.00 Вход свободный. Ре-



означает, что к мелким нарушениям скоростного режима будут относиться гораздо строже и реформа не приведет к абсолютной нетерпимости к мелким нарушениям правил дорожного движения и не приведет к демонтажу правой безопасности с переключением бремени доказывания правоты на водителя / участника движения.

Наиболее интересен, как нам кажется, параграф 165 нового закона. Он регламентирует наказания за нарушения ограничения скорости на автомобиле или трамвае.

Если максимальная скорость, указанная устройством управления движением или дорожными знаками меньше или равна 60 километрам в час, водителю механического транспортного средства или трамвая может быть выписан штраф за превышение максимально допустимой скорости, сделанной преднамеренно или по неосторожности:

- 1) плата за дорожную ошибку при превышении максимальной скорости не более 10 км/час, – 100 евро;
- 2) плата за ошибку в дорожном движении за превышение скорости более чем 10 км/час и до 15 км/час, – 170 евро;
- 3) плата за нарушение правил дорожного движения за превышение скорости более чем на 15 км/час и до 20 км/час, – 200 евро.

Если максимальная разрешенная скорость на участке дороги превышает 60 километров в час, водителю механического транспортного средства или трамвая может быть назначен штраф/штраф за преднамеренное или небрежное ускорение:

- 1) плата за нарушение правил дорожного движения за превышение скорости не более 10 км/час составит 70 евро;
- 2) плата за нарушение правил дорожного движения более чем на 10 км/час и до 15 км/час составит 140 евро;
- 3) плата за ошибку в дорожном движении за превышение скорости более чем на 15 км/час и до 20 км/час составит 170 евро.

Однако с водителя мопеда может взиматься плата за нарушение правил дорожного движения в размере 100 евро за преднамеренное или небрежное превышение максимальной скорости на участке на 15 км/час.

(Новый закон определяет, что максимально допустимая скорость велосипеда с приводом, электрического велосипеда и легкого автомобиля составляет 25 км/ч, когда двигатель используется для увеличения или поддержания скорости электрического транспортного средства.)

Никакой дорожный штраф не может быть наложен, если максимально допустимая скорость была превышена во дворе или пешеходной улице вопреки обязательству, установленному в разделах 43 или 44.

Кроме того, так называемый штраф за дорожную ошибку может быть наложен и в других случаях.

Плата за нарушение правил дорожного движения в 100 евро предусмотрена, если:

- Автомобиль заблокирован автомобилистом.

- Водитель снегохода едет по дороге.
- Мопед движется со скоростью, превышающей допустимую, на 10 – 15 км/ч.
- Автомобилист не следует красному сигналу светофора.
- Водитель не использует указатель поворота при повороте / изменении направления движения.
- Водитель не подчиняется дорожным знакам и указателям.
- Автомобилисты движутся по автостраде, используя неправильную полосу движения.
- Машина беспринципно работает на холостом ходу (кроме морозов в -15°C и более, когда необходим прогрев двигателя перед началом движения).
- Автомобилист разговаривает по мобильному телефону за рулем без помощи гарнитуры или громкой связи.

Плата за нарушение правил дорожного движения в 70 евро предусмотрена, если:

- Водитель мопеда не следует красному сигналу светофора.
- Мопед не использует сигнал поворота.
- Водитель мопеда не подчиняется дорожным знакам и указателям.
- Водитель или пассажир не пристегивается ремнем безопасности.
- Водитель не заботится о детском ремне безопасности/ автокресле.

Плата за нарушение правил дорожного движения в 40 евро предусмотрена, если:

- Мопед едет по автостраде.
- Велосипедист едет на красный свет светофора.
- Водитель мопеда нарушает запрет на излишнее вождение.

Плата за нарушение правил дорожного движения в 20 евро предусмотрена, если:

- Пешеход переходит улицу на красный свет.
- Пешеход идет по краю автострады.
- Пешеход не подчиняется команде регулировщика движения.

Кроме того, в новом законе о дорожном движении в параграфе для пешеходов отдельным пунктом прописано обязательное ношение светоотражающих сигналов и брелков в темное время суток. Для велосипедистов указано обязательное использование защитных шлемов и касок. Но наказание за нарушение таких пунктов в тексте закона не предусмотрено.

Возможно, ответственные органы и лица должны пока обойтись мерами воспитательного воздействия.

Редакция газеты «Спектр» надеется, что эта статья поможет нашим читателям, участникам дорожного движения, плавно перейти к грамотному использованию нового закона о дорожном движении и желает длинного приятного пути безаварийной жизни на дорогах.

Владимир Пищалев

КАЛЕНДАРЬ / 22.01.–19.02.2020

гистрация: library.lastenestasto@lappeenranta.fi или по тел: 05 616 2338. Рекомендуемый возраст 3+, Lappeenranta kaupunginkirjasto, Valtakatu47, Лаппеенранта

13.2 ТЕМАТИЧЕСКИЙ КЛУБ ЗДОРОВЬЯ

Клуб обсуждает вопросы о здоровом образе жизни за чашечкой кофе. Время: 13.00–14.30 Вход свободный. Lauritsalan hyvinvointiasema, Karjalantie 2, Лаппеенранта

18.2 ПЕСНИ О ЛЮБВИ

Трогательный и веселый концерт. Вы услышите песни о любви к ребенку, другу, супругам, запретной любви, тем, кто влюбляется все время и тем, кто влюбляется только один раз. Начало: 19.00 Билет: 25 € (lippu.fi) Lappeenranta kaupunginteatteri, pieni näyttämö, Kaivokatu 5, Лаппеенранта

КОТКА

22–31.1 ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА

Познакомьтесь с творчеством художников Анны–Марии Бьёрнинен и Эрки Ниёминена и их выставкой «Укротители рассвета». Время: Пн–Пт.10–15 Вход свободный. Tiititaisen Kellarigalleria, Karjalantie 6

25.1 СПОРТИВНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

На мероприятии можно поучаствовать в различных веселых и физических упражнениях, также встретиться с спортсменами KTR Basket и фотографироваться. Булочка с соком для первых 500 человек. Время: 10.00–13.00 Вход свободный. Steveco Arena, Ututie 4

27.1 ЖЕНСКАЯ ГИМНАСТИКА

Занятия проводятся с опытными инструкторами. Начало: 14.30 Билет: 2 € (идут на благотворительные цели) Aittakorven seurakuntatalo, Luhtipolku 3

1, 19.2 ГРУППОВОЕ ПЕНИЕ

Если Вы любите петь, то это мероприятие для Вас. Начало: 12.30 Вход свободный. Справки по тел: 050 363 5374 (Марита Лоусаари). Kotkan Kiri– seuratalo, Leivontie 19

5, 12, 19.2 СТАНЦЕМ ВМЕСТЕ С ТАНЦЕВАЛЬНОЙ ГРУППОЙ «КАМЕТА»!

Время: 12.00–13.00 Вход свободный. Справки по тел: 044 308 0443

/ terttu.hellgren@kymp.net. Kotkan Kiri– seuratalo, Leivontie 19

8.2 «РИВОРЕРА»

Фольклорный ансамбль дает возможность познакомиться с древней традицией хорового пения и уникальным грузинским многоголосием, которое было признано шедевром нематериального наследия Юнеско в 2001 году. Начало: 19.00 Билет: 22,50 € (lippu.fi) Kotkan kirkko, Kirkkokatu 26

ПОРИ

22–31.1 МЫ БЫЛИ, МЫ ЕСТЬ И, МЫ БУДЕМ

На выставке представлены художники Лоес фон Дроп, Аннина Церон, Татьяна Мортон и Катарина Йокинен. Время: 11.00–17.00 Галерея закрыта на рождественскую неделю. Вход свободный. Obscura Gallery & Studio, Itsenäisyydenkatu 35

22.1–2.2 ФУТУРОЛОГИЯ–ПРОГНОЗИРОВАНИЕ БУДУЩЕГО

На выставке можно увидеть композиции, где фигуры раздроблены на фрагменты и пересекаются острыми углами, где преобладают мелькающие формы, зигзаги, спирали. Время: 11.00–17.00

Билет: от 2€ / дети до 7лет бесплатно. Rosenlew– museo, Kuninkaanlahdenkatu 14

4.2 УТРЕННИЕ СКАЗКИ

Родителей вместе с детьми приглашают послушать сказки. 10.00–10.30 Вход свободный Porin kirjasto, Gallen-Kallelankatu 12

1, 15.2 ПРИКЛЮЧЕНИЯ МАЛЕНЬКОГО ДИНОЗАВРА

«DINO JA TIKKARITHEHDÄS» веселое и насыщенное приключение для самых маленьких! История о храбрости и дружбе, увлекательные и красочные персонажи. Начало: 11.00 Билет: 17,50 € (lippu.fi), для детей 3+.

Porin Teatteri, Pieni näyttämö, Hallituskatu 14

18.2 ВИИТРИ И ПЕСОНЕН

К маленьким зрителям приезжает на гастроли театр «Hevosenkentä». История о старике и говорящем коте, по мотивам сказок шведского писателя Свена Нурдквиста. Время: 18.00 18.45 минут Билет: 15€ (lippu.fi) для детей 3+.

Porin Teatteri, Pieni näyttämö, Hallituskatu 1



KALINKA
КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,
молочные и мясные продукты, пельмени
и полуфабрикаты, консервы и напитки,
календари, газеты и многое другое!



Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA Пн.–пт.: 9.00–20.00 Сб.: 9.00–18.00 Вс.: 12.00–18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03	ITÄKESKUS Пн.–пт.: 9.00–21.00 Сб.: 9.00–19.00 Вс.: 11.00–18.00 Станция метро Итэкекеску Тел.: 045-155 03 65
--	---

www.kalinkahelsinki.fi

Lakiasiantuntijatoimisto NordLex Oy
NordLex Law Offices Ltd
МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИЛИАЛДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги из финского, русского, английского, шведского языков

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki–Kiev–Moscow–St. Petersburg–Tallinn

Предлагаем услуги по проектированию любых объектов недвижимости.

- Архитектура, строительная инженерия
- Новое строительство, реконструкция, перепланировки.
- Согласование в rakennusvirasto.
- Услуги vastaava mestari.



DAVID ARCHITECTS OY
+358 504440974

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050–598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Финско-русские детские соды кооператива «Иделия»



Игры Общение Экскурсии Праздники

Пасила «Нотка» Меллуунмяки «Буратино» Вуосаари «Огонёк»
«Улыбка»
Растика «Pikka Enkelin»
www.idelia.fi
п.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Представители бизнеса смогут въехать в РФ без визы

Иностранцы участники Петербургского экономического форума смогут въехать в Россию по электронным визам

Иностранцы гости и участники Петербургского международного экономического форума из 53 стран, который пройдет в этом году в Санкт-Петербурге с 3 по 6 июня, смогут оформить для въезда в Россию электронные визы. Порядок получения электронных виз был установлен в соответствии с постановлением Правительства РФ № 1252 от 26 сентября 2019 года.

«Упрощение процедуры въезда в Россию открывает не только туристические, но и деловые возможности для иностранных граждан. В мероприятиях ПМЭФ ежегодно принимают участие гости из более чем 140 стран мира. Теперь наши постоянные участники из 53 стран смогут более гибко планировать свои поездки. Это важный шаг для улучшения делового климата и повышения привлекательности нашей страны», – отметил советник президента Российской Федерации, ответственный секретарь Оргкомитета по подготовке и проведению ПМЭФ **Антон Кобяков**.

Для получения электронной визы необходимо заполнить заявку на специализированном сайте МИД России по адресу: evisa.kdmid.ru. Электронная виза является однократной со сроком дей-

ствия 30 календарных дней, начиная с даты ее выдачи. Разрешенный срок пребывания в Российской Федерации по электронной визе составляет 8 суток в пределах срока действия визы, начиная с даты въезда.

Заполнить заявление о выдаче электронной визы можно не ранее чем за 20 дней и не позднее чем за 4 дня до предполагаемой даты въезда в Российскую Федерацию. Срок рассмотрения заявления на оформление электронной визы составляет не более 4 дней. Уведомление о выдаче электронной визы иностранному гражданину необходимо распечатать для предоставления компании-перевозчику и сотрудникам российской пограничной службы при прохождении паспортного контроля.

МИД России обращает внимание участников форума, которые планируют получать электронные визы, на необходимость соблюдения всех положений размещенной на сайте evisa.kdmid.ru инструкции по заполнению заявления на оформление электронной визы, а также на возможность въезда из Российской Федерации по электронным визам исключительно через пункты пропуска через го-



Фото: Фотоагентство ИАСС/Новоделовкин Антон

сударственную границу Российской Федерации, расположенные в городе Санкт-Петербурге и Ленинградской области, перечисленные на сайте.

Иностранцы граждане, прибывшие в город Санкт-Петербург и Ленинградскую область по электронным визам, имеют право находиться и передвигаться только в пределах территорий указанных субъектов Российской Федерации.

Благодарим информационный портал: www.tribuna.ee за помощь в подготовке материала.

XXIV Петербургский международный экономический форум пройдет в северной столице России с 3 по 6 июня 2020 года.

В течение последних лет это событие занимает одно из самых важных мест среди подобных международных мероприятий.

К примеру, в работе ПМЭФ-2019 приняли участие более 19 тысяч человек из 145 стран мира. В рамках Форума было подписано 745 соглашений на общую сумму 3 трлн 271 млрд рублей (учтены соглашения, сумма которых не является коммерческой тайной). Составилось более 230 мероприятий, в том числе свыше 170 сессий в рамках основной программы, в формате панельных дискуссий и круглых столов, тематических бизнес-завтраков, теледебатов, страновых бизнес-диалогов.

Добро пожаловать в Петербург студенческий!

25 января в Татьянин день мы поздравляем всех Татьян с днем ангела

А еще 25 января – это день студента. Именно в этот день в 1755 году императрица Елизавета подписала указ о создании Московского университета. Так христианская мученица Татиана Римская стала покровительницей студенчества.

Праздник студенчества начинается в Смольном соборе концертом духовной музыки «Зимняя сказка». Шанс заодно полюбоваться панорамой излучины Невы с 50-ти метровой звонницы храма.

В Петропавловской крепости студентам посвящен полуденный выстрел с Нарышкина бастиона. Если же перенести визит в крепость на воскресное утро, то попадаешь на богослужение в Петропавловском соборе, являющемся усыпальницей российских императоров.

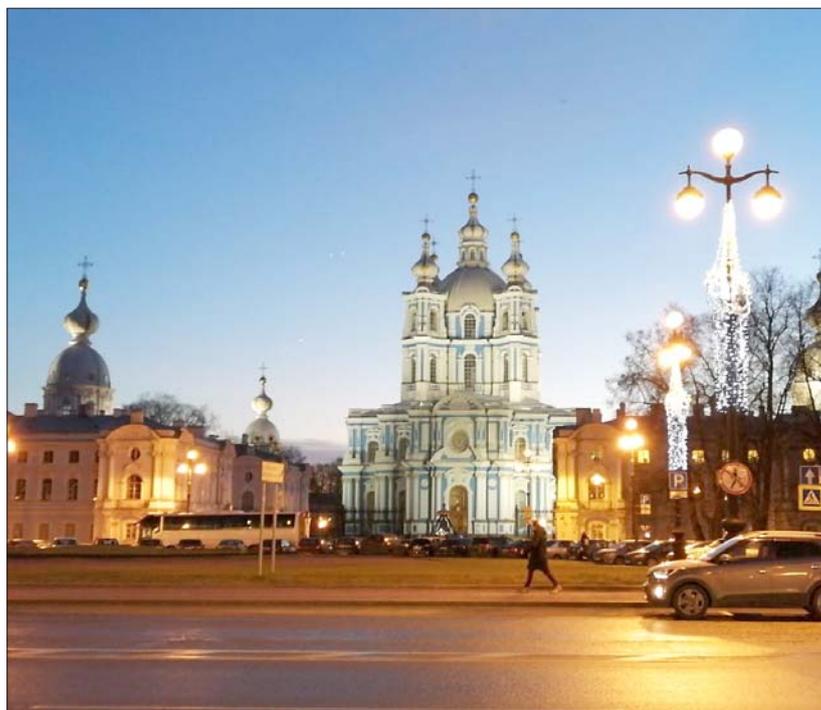
Днем уместно посетить музей-макет «Петровская Акватория». Вечером добро пожаловать в «Лендок» – послушать выступле-

ние музыкантов мирового уровня. Замерзнуть не боитесь? Приходите на «Каток у моря» – шикарный вид на зимние виды Северной столицы гарантирован.

Тем, для кого слова «отдых» и «шоппинг» – синонимы, в магазинах при предъявлении студенческого билета или паспорта делают скидки. Начните с ТРК «Галерея».

Кто захочет отметить День студента по-настоящему исключительно, лучше всего продолжить образование! В этот день в городе выступают с лекциями две звезды мирового масштаба. В Главном штабе Эрмитажа ждут историка культуры Карло Гинзбурга. В пространстве «Новая Голландия» продолжится цикл «Теории и практики культурного лидерства». Спикер Джо Веррент – продюсер крупнейшего в мире фестиваля искусств, созданного людьми с инвалидностью.

Татьяна Любина





Празднование года крысы по восточному календарю

В Хельсинки состоится традиционное празднование китайского Нового года. Ежегодное традиционное мероприятие пройдет на площади Кансалайстори 24 января.

Гости праздника увидят красочные выступления, подготовленные танцевальными и творческими коллективами из Китая и Финляндии. На мониторах, установленных на площади, можно будет увидеть, как проходит встреча нового года в Пекине. В рамках новогоднего праздника в центре столицы пройдет также китайская ярмарка.

Концертная программа на площади Кансалайстори будет насыщенной и интересной. Перед зрителями будут исполнены традиционные китайские танцевальные номера, прозвучат арии в исполнении оперных певцов, пройдут тематические выступления коллективов, а закончит концертную программу выступление группы Науа, исполняющей композиции в которых традиционные монгольский музыкальный фольклор звучит в современной интерпретации.

Программа подготовлена столичным центром культуры Кайса в кооперации с обществом дружбы Финляндия-Китай при поддержке фонда культурных мероприятий Хельсинки. Ежегодно это событие собирает около 30 000 зрителей.

Праздничная программа пройдет в центре столицы с 16 до 20. Вход свободный.

Галла-концерт в честь года Крысы

В этом году в честь семидесятилетия установления финско-китайских дипломатических отношений программа празднования нового года будет дополнена галла-концертом, который пройдет в центральном Дворце Культуры Хельсинки 23 января.

Программа новогоднего концерта подготовлена администрацией столицы Китая. Гости Дворца культуры увидят на сцене выступления лучших исполнителей, оперных певцов, выступления танцевальных групп и музыкальные номера. Красочные декорации придадут мероприятию особенный блеск.

Концерт пройдет с 17 до 19. Адрес: Kulttuuritalo, Sturenkatu 4, 00510 Helsinki Вход свободный, по предварительной записи. Заказ мест на сайте: [HTTPS://JLNSHUJU.NET/F/LQAUG7](https://jlnshuju.net/f/LQAUG7)
Добро пожаловать!

В рамках праздничной программы в доме культуры Кайса пройдут тематические лекции и выставки, а в Дворце Финляндия пройдет концерт с участием именитых китайских исполнителей симфонической музыки и оркестра филармонии Турку.

Поступай в Школу службы спасения

Школа службы спасения города Хельсинки – это часть Центра навыков спасения данного ведомства. В школе готовят спасателей и руководителей пожарной службы. Учебный план данного учебного заведения составлен в соответствии с требованиями государственного учебного плана для профильных учебных заведений и дополнен с учетом требований столичного региона

Отбор учащихся будет проходить на основании поданных заявлений и приложений, а также на основании тестирования физической подготовки заявителей. Будущие спасатели должны будут справиться с тестированием, в рамках которого они пройдут проверку выносливости и физической подготовки, а также психологические тесты. На учебу не принимаются лица, страдающие клаустрофо-

бией, боязнью высоты или темноты. Заявители должны иметь безупречную репутацию, представители мужского пола могут подавать заявления только после прохождения срочной службы.

Прием заявлений на 44 курс Школы службы спасения продлится до 31.1.2020. Подробные инструкции и список приложений размещены в интернете.

Заявления отправляются по почте на адрес:

HELSINGIN KAUPUNKI
Pelastuslaitos/Osaamiskeskus
PL 112
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

На конверте необходимо поставить пометку: «Hakemus Pelastuskouluun».

Заявления невозможно доставить по электронной почте или принести в канцелярию училища.

В рамках отборочного процесса будет выбрано 30 кандидатов для прохождения учебы.

Добро пожаловать!

Дополнительная информация на финском языке:
www.hel.fi/pela/fi/esittely/pelastuskoulu/haku-pelastajakouluutukseen

СТОМАТОЛОГИЯ

запись по телефонам

рус. 0452370080

фин. 09760076

купон
20€
скидка

лечение,
удаление,
протезирование,
чистка и отбеливание зубов.

скидка действует один раз для одного клиента

Helsinki

Hämeentien hammaskeskus, Vilhonvuorenkatu 3.
Itiksen hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 10.

Turku

Kaupporin hammaskeskus, Aurakatu 9.

www.zub.fi www.stardent.fi

ФИНЛЯНДИЯ НА ТВОЁМ ЯЗЫКЕ

Переезд в Финляндию
Где найти работу?
Работа и предпринимательство
Жильё • Семья и дети
Финский и шведский языки



infoFinland.fi

Занятия в Liikuntamyllly



Пн 17 - 18, Ср 18 - 19. Для детей: Ср 17 - 18



Самбо

Боевое самбо

Сб 11:30 - 13:00



<http://sambo2000.fi>
Тел. 040 702 9146

ХЕЛСИНКИ

AA-группа
Русскоязычная AA-группа «Халкато» (анонимные алкоголики) собирается по пят. и пт. в 18.30 в приходском помещении (seurakunta kerhohuone) Kastelholmantie 1, Poutinharju.

ALFA Dance Club ny
Наш адрес: Haisaankatu 6, Helsinki.
Телефон: 045 321 4343
Руководитель: танцевальной школы Виктория Семенова
Наш сайт: <http://alfadance.fi>

Танцевальная школа в столичном регионе Финляндия – ALFA Dance Club у проводит уроки в Хельсинки, Ванта и Эспоо. Обучаем всем танцевальным стилям и направлениям, среди которых: • Спортивные балльные танцы • Силовая растяжка • Балет • Детский танец «Алфички» • Детская хореография • Детский современный танец • Хип-хоп (дети / взрослые) • Стрип пластика • Пилатес • Йогатане. Мы преподаем на финском, русском и английском языках.

Андрей Арт
Театр танца "FUNK UP", Молодежный театр "nyARTer" andrei_art@hotmail.com 05095951644

Аквакулл / Uimaseura Helsinki ry
Для занятий плаванием проводят набор в группы детей 4-9 лет (бассейн Jämskänselkä). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа – раз в неделю, группа на начальной подготовке занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированным тренером-преподавателем по плаванию Академии Физической Культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет в детско-юношеском спортивной школе. E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.com
Тел.: 0451 68 64 64.

Дайвинг-клуб «Атлантис»
Дайвинг-клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать и нырять, помогаем поухать и обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. Тел.: 0400-45-0013

«Арткарпоол» центр искусства
Artkarpool ry www.artkarpool.com artkarpoll1@gmail.com 050-3697 7075 Добро пожаловать!

Ассоциация Русскоязычных Спортсменов
Приглашаем в ПИРОРАЙМУ Здоровье. Спорт. Учим играть, плавать, прыгать, загорать.
Отброс: команды 3D /SD /SD, Лига Хельсинки. **Ветераны:** 4+5 лет, - 60 лет. *Футзал* 3- лига. Тренировки: Myllypuro/Kontula/Vuosaari Kartano. **Юниоры:** (набор от 4-12 лет) Спорт. база: Lämsämeikkala, Pallastunturinte 27, Vantaa.
Плавание: Набор детей возраста от 4-12 лет, - спортивное плавание; - обучение основам плавания. **Бассейны:** Itäkeskus, Jämskänselkä. Преподаватель Амос Касимов, amon.sprata@gmail.com Отв. по набору детей: 041-501 20 30

Ассоциация гражданского населения Финляндия Вяестелотто р.о. – Väestöllitto ry
Kalevankatu 16 B, PL 849, 00101 Helsinki
тел.: 09 228 0514 / 050-322 7171
e-mail: antia.novitsky@vaestollitto.fi
www.vaestollitto.fi - monikulttuurisuus
Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переносцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

Борцовский клуб «Самбо-2000»
www.sambo2000.fi
Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146
Самбо: пн.16.00-18.30, зап борьбы, ср. 18.00-19.00. Зап дзюдо, юниоры, девушки от 10 лет и старше; ср. 17.00-18.00, дети от 6 до 9 лет. Зап дзюдо Ликунтамолюю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146
Взрослые самбо: сб. 11.30-13.00, юниоры, девушки от 14 лет и старше. Зап борьбы Ликунтамолюю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146
Подвижные игры в зале: вт.16.00-17.00, дети 6-9 лет. Зап борьбы Ликунтамолюю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146
Подвижные игры в зале: вт.18.00-19.00, дети 6-9 лет. Зап борьбы Вуосаари, Урехуйвуолюю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146
Подвижные игры на спортивных площадках Лассилаан Ликунтамолюю: сб. 13.00-13.45 начальные классы, 13.45-14.50 1-3 классы. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146
Игры на воде, пт. 17.40-18.20 и 18.20-19.00, дети от 6 до 9 лет. Учебный бассейн Итэкскус. Рук. Александр Виноградов, тел.: 044 051 1720.
Семейная физкультура в зале: пн. 16.00-16.30, дети от 4 до 5 лет. Зап борьбы Ликунтамолюю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.
Плавание: пт. 17.00-19.00. Учебный бассейн Итэкскус. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Библиотека русского купеческого общества в Хельсинки
Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предварительная договоренность по тел.: 040-771 92 52. Helsingin Venäläisten Kuopiyhdistys Ry, Raitonkatu 4. Вход со стороны Aolikankatu, кр. 25 и 26. Тел.: 050-558 0298, e-mail: biblioteka@luukku.com www.biblioteka.fi

Вокальный коллектив «Околиця»
Музыкальный руководитель: Вячеслав Дружинин, тел.: 046-811316 или 046-8105465. vanystudio@hotmail.com
Приглашаем в Вокальный коллектив «Околиця» всех любителей русской песни. Мы поем русские народные песни и старые песни по главным. Желательно наличие музыкального слуха. Занятия в Мамми.

Детский центр культуры «Музыканты»
Теоретический центр «Самба»
Karpolaoka 2 A, 00940 Helsinki Тел.: +358 102 19 19 0
E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi
ДДК Музыканты – это центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. Следите за информацией на нашем сайте www.muskantit.fi/ и в группах Facebook и Вконтакте. **Подробная информация и запись на нашем сайте**

Детско-юношеское объединение «ПЕЛИКАН» р. о.
Kivensilmänkatu 1, www.pelikan.fi
Расписания занятий
Предледа: пн.-пт. 12.00-16.00 (Муллурпо). **Игровая кратковременная реба,** 2-4 л, пн.-ср. 10.00-12.00 (Муллурпо). **Раннее развитие:** пн.-пт. 10.00-14.00 (044 2004 358). **Мальчиш** 2-3 л и взросл. 30-45 мин, вт. 15.00 (Kannelmäki), чт, пт, сб. 10.00 (Муллурпо). **Я сам** 3-4 л, 45 мин, вт. 16.00 (Kannelmäki), чт, пт, 11.00, сб. 12.00 (Муллурпо). **Смешные 4-5 л,** 45 мин, сб. 11.00 (Муллурпо). **Нотка гр. муз. разв.,** 3-5 л, 45 мин, вт. 12.00 (Sillitie). **Рус.язык,** 3-5 л, вт. 10.00 (Kannelmäki), 045 130 44 44). **Почемучки** 4-5 л, пн. вт. 17.00 (Kannelmäki), чт, пт. 16.00, сб. 12.00 (Муллурпо). **Школа до школы** 5-6, 6-7 л, 45 мин, пн., ср. 17.00, сб. 10.00 (Муллурпо), вт. 16.00 (Kannelmäki), вт. 10.00 (Sillitie). **Рус.яз.1кл,** 45 мин, вт. 15.00 (Kannelmäki), ср. 16.00, сб. 13.00 (Муллурпо). **Рус.яз.2кл,** 45 мин, пн., ср. 16.00 (Муллурпо). **Рус.яз.3кл,** 45 мин, вт. 15.00 (Kannelmäki), сб. 14.00 (Муллурпо). **Рус.яз.4кл,** 45 мин, вт. 15.00 (Муллурпо), вт. 11.00 (Sillitie). **Логопед** дети, взросл, инд., парн., гр. 30 мин, вт. 15.00-18.00 (Kannelmäki), чт. 17.00-19.00, пт. 16.00-18.00 (Муллурпо), вт. 10.00-15.00 (Sillitie). **Логопедика** логопед. поддерж., 4-5 л, 45 мин, чт. 17.00 (Муллурпо).

Творческие студии (vladimir@pelikan.fi, 040 830 55 34).
Творческая студия 5-18 л, 3-5 ч. (Муллурпо, Sillitie). **Музыкальный театр** 6-10 (Муллурпо). **Вокально-инструментальная мастерская худ. студ.,** 5-15 л, 45 мин, пн., 17.00-19.00; сб. 13.00-

15.00 (Муллурпо). **Вокальная студия от 6 л., ансамбль, соло,** 45 мин, вт. 10.00-15.00 (Sillitie). **Танцевальная студия** гр. 4-6, 7-9, 10-12, от 13 л, 45 мин., (Муллурпо). **Фольклорные игры** 4-7 л., 45 мин., от 13 л., 80 (Муллурпо). Адреса: Myllypuro (Kivensilmänkatu 1), Nuorisotalo Kannelmäki (Klaaneitie 5), Sillitie (Kettutie 8).

Друзья Культурного центра Soifa
(Kulttuurikeskus Sofian ystäväst ry) www.sofia.fi
Если вы интересуетесь православной культурой и искусством, то наше общество именно для Вас. Став членом нашего общества Вы сможете принимать участие в культурной жизни, участвовать в развитии Культурного центра Soifa и развиваться духовно.

Inkerikeskus
Tonikatu 3, 00700 Helsinki (Malmi), 050 436 8227, toniki@inkeri.fi, toniki@inkeri.fi
Информационно-консультационная служба.
Предоставляю консультации для иммигрантов, нуждающихся в помощи или совете в бытовых вопросах или испытывающих социальные или психологические трудности в процессе адаптации. В частности: - помощь при заполнении бланков на финском языке (KELA, социальное ведомство) - пояснение полученных решений из бюро и ведомств Финляндии - помощь при внесении детей на финском языке в финские ведомства при личном общении и в электронном виде - контакт с сотрудниками финских бюро и ведомств. Обслуживание на финском и русском языках. Группы поддержки. Тренинги, проводимые с целью обмена опытом и моральной поддержки участникам друг друга. На группах обсуждаются сложные ситуации в жизни участников и варианты их решения.

ОНАУС ТУКПИСТЕ проект
Проект направлен на повышение активности русскоязычных безработных и членов их семьи, преодоление барьеров трудоустройства, формирование навыков поиска работы и улучшение качества жизни. Формами деятельности проекта являются индивидуальные и групповые занятия, включающие в себя ознакомительные лекции и тренинги. Наша цель - научить клиентов самостоятельно пользоваться различными сайтами, в том числе, и сайтами по поиску работы, а также активизировать процесс трудоустройства тех, кто длительное время является безработным. **Принять участие в деятельности проекта может любой желающий, зарегистрированный на Бирже труда. Доп. инф. по тел:** Oksana Tikka, 030 373 4346, Galina Kuleva, 0400 531 285
Запись на гигиенический паспорт, на карточку по тем. безопасности на русском языке.

Консультации, групповые и индивидуальные занятия логопед. Занятия по развитию речи и обучение чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. 050 431 1500 (запись только по пт. 13.00-14.00)

СПРАВочная СЛУЖБА ДЛЯ МОЛОДЕЖИ: 050 557 6761
Оказываем помощь молодым людям в поиске места учебы и в профориентации. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с будущей профессией.
ОНАУС на русском языке.
Занятия для детей и молодежи Seikkailuakka, Kalkviniemientie 10, 044 320 0174 Альма Смирнова
По пт. и чт. 17.00 – 19.00 руделюде, различные развлекательные, познавательные и спортивные мероприятия.
По сб. с 12.00 – 16.00 семейный клуб
По пт. и сб. кратков работы по дереву: Алексей Смирнов 0440 557 729.

Для пожилых родителей: 050 432 8453 Светлана Тельтеская, 044 729 2128 Елена Балк
Seniori-kerho в Инкерикескусе по пт. и ср. с 12.00 – 14.00, по чт. и пт. с 11.00 – 13.00

Группа по развитию памяти по ср. с 10.30 – 12.00
Творческие занятия в зале по пт. с 11.00, 12.30, *Sakara 2*
Курсы английского языка по чт. и пт., в 14.00. Стоимость: 10€ в месяц. Доп. информация по тел. 044 742 4141
Хор Pihärihalja во вт. с 15.00
Фольклорный ансамбль Tuulitullaa по чт. с 17.00
Парикмахер 040 501 7049 Массажист по чт. с 17.00
В Инкерикескусе есть возможность аренды помещения.

Отделение Русскоязычных Финляндия INTEGRAATIO
Общественная организация, целью которой является интеграционная просветительская деятельность для достижения гармоничного развития человека, сохранения хорошего здоровья и добрых отношений с людьми и каждого из нас. Мы проводим развивающие семинары, оздоровительные курсы, занятия йогой и Хельсинки, Ванта. У нас можно пройти интерактивное консультирование по широкому кругу вопросов семейной жизни, воспитания детей и личностной самореализации. Принцип нашей работы – индивидуальный подход к каждому.
Сайт <http://integraatio.fi>

Тематическое Отделение Русскоязычных Финляндия Nelumbo ry
Общественная организация, целью которой является сохранение и укрепление физического и психического здоровья людей по средствам йоги, психологии и других наук и практик. Мы проводим занятия по йоге, асане и другим телесным практикам, лекции, семинары и мастер-классы. Занятия проводятся в Хельсинки и Эспоо. Подробности по телефону 046-524-2223 группы Вконтакте и facebook: Nelumbo

Тематическое Отделение Русскоязычных Финляндия КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПАРНОГО ТАНЦА Oversewry gy
Приглашает всех тех, кто любит танцы, кто уже умеет танцевать или очень хочет научиться. Изучаем популярные парные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских балльных танцев. Основы Аргентинского танго.
Доп. инф. тел.: 045-4545457, oversewry03@yahoo.com.
<http://vk.com/club28667957>

Отделение Русскоязычных Финляндия семейная организация Klubbok ry
Клуб живого общения для русскоязычных семей. Мы проводим Психидей на тему, познавательные семинары, мастер-классы, встречи с психологами и обсуждение актуальных вопросов. У нас вы можете узнать, как действовать в разных жизненных ситуациях, получить консультации на тему образования, семьи и детства, мы ответим на любые вопросы, связанные с обустройством быта и хозяйства при переезде в столичный регион. Посиделки проходят по вторникам с 17.00 до 19.00 в Mustakki leikkipuist. Хельсинки, Вуосаари (Vedenotontie 6). По понедельникам с 17.00 до 19.00 в Piheläkuussa Punahillka, Хельсинки, Яокими (Huokute 3). За другими мероприятиями следите в наших группах: <https://vk.com/klubbokhelsinki> www.facebook.com/groups/klubbokhelsinki/ и на сайте: www.svkeskus.fi/klubbok Конт. телефон: 045-1377374

Кружок «Мать и дитя»
Рук. Рената Кент, тел. 040-732 01 72
Техника плавания для детей с 7 лет в бассейне Малим, тренеры Татьяна и Виталий Костянины.
Водная аэробика для мам по понедельникам в бассейне Итэкскус. Есть свободные места.
Доп. инфо на нашем сайте: www.pikkunarod.fi.

Клуб Ингрия – Inkeri klubi
Основан в январе 2014 года. Проводим вечера и вечерам раскрываем историю народа Ингрия и Выстремландия. Наш сайт: <http://ingeri-klubi.radiolava.fi/> Пред. Виола Хейстоен. 040 537 0405 e-mail: ingeri.klubi@gmail.com

Клуб любителей путешествий
Орг азвора по пт. 040 746 9248 с 10.00 до 15.00 Эйла. Русский дом, клуб-Садко, Sörnäisten rantatie 33 Д, 5-я этаж.

Культурный центр «Кайса» www.caisa.fi
Миканкату 17 С (напротив железнодорожного вокзала) Тел.: 09-169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@hel.fi

Клуб айкдо Такемуку www.takemusu.fi
Производим набор мужчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционными Айкдо. Расписание занятий: Четверг 19.30–21.00 Суббота 13.00–14.30. Адрес преподавателя: Likkuntuntulo (Муллурпо Муллу). Доп. инф.: 045 9839330 Сергей Vaseg01@gmail.com Группа ВК: Такемуку – Айкдо, Финляндия.

Клуб боевых искусств Triskelion Kung Fu
Для лиц в возрасте от 14 лет! Приглашаем на индивидуальные занятия Вин Чунг – кунг фу, Новым боем, СТРЕТЧИНГОМ (растяжка). Время и место занятия по индивидуальной договоренности. Рук. Александр Санд, тел. 040-732 70 86, triskelionkungfu@hotmail.com

Клуб любителей авторской песни Октава
Сбор клуб в каждую вторую пятницу месяца в помещении Садо, Helsinki, Sörnäisten Rantatie 33 Д, 5 этаж, время – 18.00-20.00. Спр. о других мероприятиях клуба – bardclub.helsinki@gmail.com. Тел.: 040 587 4276, Вероника Микконен

Клуб «Фамилия» / Familia ry
Lintulahdenkatu 10, 00500 Helsinki, 09-738 628

Русскоязычная работа лотерейных приходов Хельсинки
Добро пожаловать все желающие познакомиться с финской лотерейной церковью!
БОГОСЛУЖЕНИЕ на русском языке каждое воскресенье в 12.00, в Matteuksen kirikko (Tuurlintuntie 3, Itäkeskus, напротив библиотеки Stoa).

Мы проводим библейские занятия, обучение азов христианства (гиркочл), молитвенные собрания, беседы и общение на духовные и жизненные темы, занятия для молодежи и обучение взрослых, семейные встречи и различные лагеря. Возможны творческие (крещение, венчание, погребение), а также исповедь или душепопечение на русском языке. Все мероприятия (за исключением лагерей) проводятся бесплатно.
Занятия для мам и малышей в Matteuksen kirikko: Понедельник: Стречинг: Мама и Малыш • Пилатес и Дыхательная гимнастика, Срда: Фитнес: Мама и Малыш, Четверг: Логоритмика 1, Суббота: Логоритмика 2, Все группы собираются в Matteuksen kirikko. Вход открыт с 10.00, начало занятий в 10.30. Занятия проводятся бесплатно.

Группа по изучению Библии проходит каждый вторник в Matteuksen kirko, 18-20 и по воскресеньям, после окончания мессы, 14-16.
Молодежные встречи по четвергам 18-20, по адресу Ruoholahdenkatu 16 (не далеко от станции метро Kamppi). Общение, игры, беседы.
Идет запись в молодежный лагерь: В лагерьном центре Loginanta 28.2.-1.3.2020. Стоимость лагеря 30€. Приглашаются подростки от 12 до 16 лет. Запись по электронной ссылке, которая опубликована на страницах нашей работы или в электронном рассылке.
Следите за нашими событиями на странице: www.helsinginjoukkueenkaupat.fi/ и на сайте нашей прихожан: [www.luterat.fi](http://luterat.fi) Наша группа Католики: Лотерейтан в Финляндии по-русски. Свяжитесь с нами evl.ru@gmail.com

Международное общество поддержки молодежных инициатив «Логрус»
Naarinteinkatu 7-9 B, офис 1222. Телефон 050-533 32 26, 046-811 27 38 www.Logurus.fi, Эл. почта: logurus.info@gmail.com
Проект «Дизайнер своей жизни» – это увлекательное путешествие в мир своих внутренних возможностей и ресурсов, моды и стиля. Вы научитесь проявлять свою внутреннюю красоту через внешнюю. Вас ждут актерские, танцевальные и развивающие тренинги, знакомство с профессиями модели и модельера. Итог – участие в финальном шоу и увренный шаг по подиуму своей жизни, свой индивидуальный стиль и, возможно, личный бренд. Преподаер Ольга Ванберг 0505333326. Запись на кастинг в новый сезон www.logurus.info

Театральная студия. Продолжаются занятия в театральной студии, осуществляются постановки на русском и финском языках. Приглашаются желающие попробовать себя в качестве актеров, декораторов, костюмеров, сценаристов, свето- и звукоорежиссеров. Ведущая Акилле Руутти 0452656332.
Видеостудия. Продолжаются занятия в видеостудии. Навыки ведения видеосъемки не обязательны. Ведущий Евгений Кардунин 0450435288

Психологическая консультация в помощь русскоязычным семьям. Информация на сайте www.psiholo.org/
Услуги устного переводчика. Справки по телефону 0505333326.

Международное молодежное общество «Калейдоскоп»
Тел.: +358 50 530 64 20, kaleidoskooppi@outlook.com
Приглашаем творческие коллективы и общества к сотрудничеству и участию в фестивалях «Балтийская палитра» (новые идеи и взгляды), в выставке детского творчества (поделки, рисунки, фотос, все виды ручного труда, и т. д.). Приглашаем детей в кружок по изучению русского языка и на инд. занятия по физике и математике.

Международная творческая группа «Тайвас»
Руководитель: Елена Патина Балк e-mail: pod-nebom-edinyum@yandex.ru
Ул.-дектс. сайт: www.taivas.uoz.ru/, GSM: 040- 551-60-04 Литературный альманах русского языкоязычной диаспоры «Под небом единым» сайт: www.pod-nebom-edinyum.ru/ Издание авторских сборников, создание авторских страниц на сайте для членов ассоциации «ТАЙВАС».

Многокультурный семейный центр
www.yhteistalparsemme.fi
Уредейти: Наши общие дети.
Директор: Элла Лазарева, +358 50 3782461, ella.lazareva@yhteistalparsemme.fi
Адрес: Mustakiventie 7, 00980 Helsinki (metro Vuosaari)
Узрук: Курсы по подготовке в родам, индивидуальная и семейная психотерапия (KELA), индивидуальные консультации взрослых, подростков и детей, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, семейная работа на дому, консультации по телефону и ЗУКРЕ. Семьи г. Хельсинки обслуживаются бесплатно.
Кружок мамы и малыши работает по пт. с 10.00 до 14.00
Кружок русского языка для детей и подростков работает по субботам с 9.00 по 15.00. В центре проводится гимнастика для малышей начиная с 4 месяцев по средам с 10.00 до 12.00.
Музыкальные занятия для детей организованы по средам с 17.00 по 19.00 и четвергам с 9.30 до 11.30
Работу в центре ведут профессиональные психотерапевты, психологи, физиотерапевты, логопеды, семейные работники. Центр принимает специалистов на практику.

Многокультурная молодежная организация Aunikko
Тел. 040-965 99 99, Эл. почта: aunikko_y@hotmail.com
http://vk.com/aunikko_y
– Ансамбль танца «Фуринко» (аэробика+танец, от 2 - 30 лет, группы сформированы по возрастам) – Шахматы "Шах и мат" – Вокальная группа "Лутики" (англ.яз, русский яз.) – Театр сказок и преданий "Златоуст" – мастерская "Рукодельки". Открыты к сотрудничеству и совместным проектам!

Проект "Помощь в цифровых буднях"
Поддержка русскоязычных жителей Финляндия в использовании современных цифровых услуг.
Консультации и обучение в группах по компьютерным вопросам
Хельсинки, библиотека Пасила: Kellostia 9, Oppisoppirihone – Ванта, библиотека Тиккурила Адрес: Lummetie 4, Kokoushuone Voimala
Консультационная помощь по вопросам поиска работы и трудоустройства
Онлайн-чат: www.svkeskus.fi/digi/chat
Консультации по вопросам продвижения в Финляндия
Ежедневно организуются **индивидуальные консультации**, **индивидуальное обучение** по телефону 044 7745 092 или по электронной почте digi@svkeskus.fi

Обучение и консультации на русском языке бесплатны для всех желающих. Добро пожаловать!
Тематическое Отделение Русскоязычных Финляндия Perhelinna ry
Это – сообщество профессионалов сферы здравоохранения и социальных служб (социальные работники, логопеды, психологи и т. д.), поддерживающие русскоязычных перенесенцев и их семьи в процессе социально-психологической адаптации в новой среде. Сообщество организует различные службы поддержки, тематические лектории, обучающие программы и курсы.

Perhelinna ry также помогает подтверждать дипломы об образовании, полученном за пределами Финляндия. Контактный телефон +358451780076.

Отделение Русскоязычных Финляндия «SmartTeens ry
Клуб «жизнь» общия для русскоязычных детей и подростков с активной жизненной позицией, комфортное и позитивное образовательное пространство с максимальным вовлечением в процесс обучения и деятельности клуба самих подростков. Приглашаем провести время с пользой, найти настоящих друзей и получить знания и навыки, которые помогут в жизни! Для нас клуб – это место, где можно проявить свои таланты, предпринимательство, тайм-менеджмент, этикет, английскому и русскому языку, математике и логике, истории и политологии, моде и стилю, ораторскому искусству, кулинарии, живописи и лепке. А также: программы выходного дня, однодневные интенсивы, мастер-классы и семинары, интеллектуальный лагерь в дни школьных каникул.
Индивидуальная экспресс-диагностика личностных особенностей (для выявления скрытых способностей и талантов) и участие в работе регулярных клубов по интересам – бесплатно для всех членов нашей Smart клубов. Справки по тел.: 0451076900.

СОЮЗ МНОГОКУЛЬТУРНЫХ ЖЕНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ МОНИКА
www.monikaanlaifi.fi Hermanninrantaite 12 A, 4 krs.
Задачей Союза многокультурных женских организаций Моника является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также их поддержка в процессе интеграции.

Католико-русский центр Моника
Телефон доверия 0800055058, пн.-пт. с 9 до 16.
Чат на русском языке работает по четвергам с 10 до 12.
Услуги кризисного центра Моника предназначены женщинам-иммигранткам, пострадавшим от насилия или угрозы такового в семье или других близких отношениях, а также жертвам торговли людьми. По результатам исследований самыми опасными для жизни работ являются собственными работами. Именно там женщины чаще всего подвергаются побоям, оскорблениям, сексуальному и экономическому насилию. С насилием можно столкнуться и в других близких отношениях. Не является исключением случаи насилия, например, в период ужалвания, со стороны детей в отношении родителей или наоборот. Дискриминация, сексуальным домогательствам и оскорблениями является может подвергнуться на месте учебной работы. В кризисном центре Моника вы можете получить профессиональную консультацию и поддержку, в том числе на русском языке. За помощью можно обратиться анонимно. Все услуги центра бесплатны. Желательна предварительная запись по телефону.

Адрес: Hermanninrantaite 12 A, 4 этаж Хельсинки. Время работы пн.-пт. 9 – 17. Фейсбук: www.facebook.com/katolikosuomalaiskirkon
Тувалкитонна - ПРИЮТ МОИЯ Тел. 0456396274 (24 ч.)
Приют Моия предоставляет женщинам-иммигранткам и их детям кратковременное безопасное проживание в случаях, когда нахождение дома небезопасно из-за семейного насилия или угрозы такового. В приюте женщины получают профессиональную кризисную помощь, а также консультации и рекомендации по проблемам семейного насилия и предупреждению его возникновения.
KotoutumiskeskusMonika - ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР МОНИКА
Центр оказывает услуги женщинам-иммигранткам, помогающие в процессе интеграции и трудоустройства: информация о жизни в Финляндии, об услугах населению в Столичном регионе, помощь в поиске работы, учебы или места практики.

Помощь в поиске трудоустройства включает в себя персональную поддержку человека в процессе поиска места работы или учебы, участие в групповой работе, индив. консультации, помощь в составлении резюме. Доп. инф. по телефону 0456569955 (на финском, русском и эстонском языках).
Вы можете принять участие в различных курсах: изучение финского и английского языка, обучение работе с компьютером и электронными сервисами. Доп. инф. и запись по телефону 045263729 (на финск. и инд.).
Инд. консультации по вопросам проживания, получения визы, трудоустройства и многим другим проводятся без предв. записи по пн. с 9 до 18, вт.-чт. с 9 до 16 и пт. с 9 до 15. Подробную инф. можно найти в FB: www.facebook.com/kotokeskusmonika

Творческий центр Метрополь ry
e-mail: musicstory2013@gmail.com Телефон: 041 538 70 50
Детский вокальный проект «Музыкальные истории»
РАЗУБИВАЕМ 10 ВЕСЕЛЫХ ПЕСЕН, ЗАПИСЫ

ЙОЭНСУ

Сообщество Yhteisötila Aava
Siltakatu 20 (пересечение Siltakatu и Koulukatu), 80100 Joensuu
Тел.: 045-116 20, по понедельникам-пятница 10-15
www.pkskoti.fi www.jomoni.fi www.pakolaisapu.fi

Центр детского творчества Suomenlahti
В Йоенсуу работает детско-молодежный центр «Suvenlahti». Мы объединили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посещают: кружок по рисованию, театральный кружок, музыкальный кружок, музыкальный кружок, кружок «Малышья школа», танцевальный кружок, спортивный кружок УШУ, кружок русского языка. Работает театральная студия «Эксперимент» для взрослых. www.suvenlahti.com, Ольга Черемисина 045 065 0051

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ДЕЖУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 B 26
Телефон: 050-3241314 www.riku.fi

Финско-русское общество «Наш Дом Kotimme»
Председатель правления Ольга Хаккарainen, тел.050 5285719 olga.hakkarainen@kump.net зам.председателя Анна Гендлин, тел.040 4177860, red@kump.net. Заседания проводятся в помещении Муллы как правило четверг вечера. Хор «Навсегда» репетирует по понедельникам в 18.00 в Муллы.

КУОPIO

Monikulttuurikeskus Kompassi
Monikulttuurikeskus Kompassilla on oivasta venäjänkielisiä harrastajia, mm. venäläisten lastenkerho toistaan klo 16-19, venäjänkielinen teatterin koulutus perjantaisin klo 16-17.30 ja Kalinka-kuoro sunnuntaiin klo 15-17.
www.puujola.com/monikulttuuri/ymhat

Общество «Финляндия-Россия»
Инфо: www.suomivenajaseura.com, 0400-640 526

Lumikello ry
www.lumikellojokoy.com

КУОСАНКОСИ

Русскоязычная группа, общества «Радуга»
Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по пн. в 15 часов, по адресу: Куоосанкортеитти Pitteentienkuusi 3, 2 ктс. Куоосанкуо 1 Куоосанкоски, стр. по тел. 041-7018600, рук. Аза Чочаева.

ЛАППЕНРАНТА

Детский клуб «Satumainen lapsuus» – «Сказочное детство»
Лаппенранта, Каурраkatu 61
(вход в клуб со стороны улицы Mutkatkatu)
Тел.: 044-772 9788 3n, почта: mail@skazano.com
http://vk.com/skazanoedeststvo

Руководитель клуба: Ирина Крикуна Игровые развивающие занятия для детей от 2 до 10 лет. Продолжительность занятия 40 мин. – 1 час 15 мин. Цены: от 8 до 14 евро/заниятие, система скидок и абонементов РАСТУЩИЕ: Школа чтения: 1 (для начинающих), 4-7 лет, по 16,30-17,20 и по 16,30-17,20 Школа чтения: 2 (для продвинувших); 4-7 лет, по 17,30-18,20 и по 15,25-16,15 Развивалки: 1-2,4 год, по 17,35-18,15 Развивалки: 2-4,7 лет, по 11,40-12,40 Большевика полонка: 3-6 лет, по 16,30-17,20 Риторика: 4-7 лет, по 17,35-18,35 Кулинария: 6-10 лет, по 12,50-14,05 Школа математики: 6-10 лет, по 14,15-15,15 Логоритмика: 1-2,4 год, по 10,20-11,00 Логоритмика: 2-4,6 лет, по 11,15-12,15 Математическая игра: 6-10 лет, по 12,30-13,20 Клуб путешественников: 6-10 лет, по 13,30-14,30

Проводим Дни Рождений (на выбор – сценарии 5 тематических вечерних), консультации родителей и инд. занятия с детьми.

Русский клуб Лаппенранта
Ларреанганна Веняjä-Klubi ry
http://www.elisanet.fi/venaja-klubi.lappeenranta/ lpr.ven.klubi@gmail.com

Хозяйка клуба: Ирина Коршунова, тел.: 050 465 4644, irina.korshunova.lpr@gmail.com
Председатель клуба: Ольга Седерлова, тел.: 046 810 4340, olga.sedelova3585@gmail.com
Инфо: Jarmo Eskelinen, 0400-324495 (myös suomenkielinen) jarmo.eskelinen@lappeenranta@gmail.com

В г. Лаппенранта уже 14-й год успешно работает Русский клуб. Мы регулярно проводим занятия для взрослых и детей, организуем встречи, различные мероприятия и поездки, а также языковые и обучающие кружки. В нашем клубе Вы всегда найдете себе приятную компанию и тему для интересного разговора. Клуб открыт для всех желающих.

Приглашаем ознакомиться с нашими программами: Кружки для детей дошкольного и младшего школьного возраста по поддержке и изучению русского языка и культуры: По суботам: «Дошкольник» (ESKARI) - дети от 4-7 лет с 14.00-15.00. Здесь дети под руководством профессиональных педагогов в игровой форме изучают основы русского языка, получают навыки в письме и чтении. Также осваивают навыки общения и поведения в коллективе.

По суботам: Школьники (KOULULAINEN) - дети от 7-13 лет с 15.00-16.00. Школьники углубляют и систематизируют свои знания в правилах правописания русского языка с помощью педагогов и работы над домашним заданием. Инф. по работе детских кружков-Ольга тел. 0400 758416

Для взрослых: У Самовара - приглашаем на встречи с друзьями и знакомыми людей старшего возраста, где за чашкой чая можно побеседовать, поделиться новостями, обсудить различные жизненные ситуации.

По понедельникам четных недель с 17.00-19.00

Инф. Светлана тел.050 501 4427
Женский хор Тальянка. Репетиции проходят в дружеской обстановке. Репертуар хора регулярно пополняется песнями и музыкальными произведениями как на русском, так и на финском языках. Руководитель хора Мария Куусиниemi-профессиональный музыкант. Репетиции по понедельникам четных недель с 17.00-19.00 Инф. Надежда тел.045 158 8358
Гимнастика оздоровительная для женщин по вторникам и четвергам с 19.00-20.00 даст заряд бодрости и хорошего настроения, улучшит самочувствие на долгое время. Инф. Ольга, тел.: 046 810 4340

Внимание! Праздник 8 МАРТА для членов клуба состоится в воскресенье 8.3.2020 с 14 до 16 часов. Праздник и выступление проводится по понедельникам: Sammonlahti, Sammontori 2, 2krs. Kulttuuritila "KOMPASSI"

ЕКВУ Ry

Южно-Карельское русскоязычное общество
Участие и благотворительные ярмарки в Православном Приходе при Храме Покрова Богородицы и проведение чашечий после воскресных божественных Литургий. Председатель правления Ингрид Васина, тел.: +358 50 556 889, организатор Елена Юола, тел.: +358 40 579 17 82, инф: info.ekvu@gmail.com
facebook: Pokrovan Venäjänkielinen Yhdistys Ry или Храм Покрова Богородицы в Финляндии

ЛАХТИ

Мультикультурный центр Multi-Culti
Päijätteenkatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел.: 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел.: 050 518 4499
Эл. почта: multi-culti@lahti.fi www.nuorilahti.net / multi-culti

Photography and Art Society ry (Орматинта)
проводит набор на курсы фотографии по направлениям «Основные фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография», «Основные стили фотографии». А также набор в кружок «Искусство инструменты для столовых и плочниц работ. Изучение и реставрация старинных ручных рабочих инструментов». Доп. инф. по телефону +358451 235205 и +358449572214 и инф: таip_ry@yahoo.com

Mikkelin seudun maahanmutajatyön tuki Mimosa ry
Monikulttuurikeskus Mimosa
Anni Swaninkatu 8 50100 Mikkeli
Тел.: 050 3572290, Сигита Херрала (русскоязычный консультант) E-mail: sigita.herrala@mimosa.fi Информацию на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimosa.fi В центре Mimosa по средам собирается русская группа «За чашкой чая», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com

ПОРВОО

INKERIKESKUS ry
www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi
KLUB 50+ в Порвoo. В программе: полезная информация и организация интересного досуга. Встречаются по понедельникам в 11.00 по адресу: Tornioinkatu 10, Porvoo (Hyvinvointikeskus) Доп. инф. по тел. 050 432 8543

Kulttuuriyhdistys Metropol Ry
LALAFa музыкальный клуб для детей 7-16 лет
В программе: 18:00- 19:00 фортепиано, сольфеджио, 19:00-20:00 вокальный ансамбль/ музыкальный театр. Встречи, будут проходить каждую среду по адресу: Aleksanterinkatu 11, Porvoo. Членский взнос -35 е/мес. Регистр. и доп. инф по e-mail: lalafa.info@gmail.com Тел. 0451387050

ПОРИ

Мультикультурное общество Сатакунты
Isoilmpankatu 24, 28130 Pori Открыто пн – пт с 9 до 18, toimisto@monikulttuuriyhdistys.fi www.monikulttuuriyhdistys.fi
Мультикультурное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 600 членов 60 различных национальностей.

Деятельность общества включает: Помощь в адаптации в Финляндии - Помощь в трудоустройстве - Знакомство с жизнью и культурой Финляндии, - Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от азов до продвинутого (0-A2). - Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых, а так же этнический клуб и клуб для англоговорящих. - Тематические культурные мероприятия и многое другое.

Контакты: Пирьо Вирта-Юва, руководитель деятельности (фин-англ), тел.040 538 6373; rigo.virta-javo@monikulttuuriyhdistys.fi
Елена Kim, координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-финск), тел.040 736 6639, elena.kim@monikulttuuriyhdistys.fi

Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook.

Православное общество преподобного Серафима Саровского

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Куусисто.

Поринское Интеробщество

www.porininterseura.fi Зам. председателя Юокка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porininterseura@gmail.com

ТАМПЕРЕ

Центр русской культуры Tampereen Venäläinen kuittuurien keskus ry
Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, 33100 Tampere
http://ruscult-tampere.fi
Председатель правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177). Часы приема: пон-ср, пятн 10.00-16.00. e-mail: ty-k@vaunder.fi

Проводим интеллектуальные, культурные и памятные мероприятия для взрослых и детей. Вы можете заказать рассылку ежемесячного информационного листа нашего общества и участвовать во встречах. Проводим курсы финского языка и компьютерной грамотности, уроки живописи и выставки, экскурсии и поездки. Поддерживаем живое общение на русском языке и сохраняем традиции. Оказываем консультации для иммигрантов на русском языке.

Отделение Русскоязычных Финляндия Klubb Tampere ry

деятельность общественной организации направлена на поддержку идентичности русскоязычного населения и привлечение к совместной деятельности заинтересованных из финноязычного населения. Одно из направлений работы - физкультура доступная каждому. Доп. инф.: irina@klubb-ok.fi или тел.: 050 492 7715

Teatteri Vahvat tunteet ry
Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссероматюнашек – Татьяна Яскелайнен

Русский клуб г. Тампере Tampereen venäläinen klubi ry
Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, 33100 Tampere
www.tampereclub.ru e-mail: rusklub.tampere@mnet.fi
Председатель правления: Суло Ниemi. Руководитель клуба: Маргарита Ниemi. Контактные телефоны: 032239588,+358401895980
Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

ТУРКУ

Ассоциация Русских Обществ Юго-Западной Финляндии
Itäinen Rantakatu 64, 20810 Turku. www.russfn.com
turku@yandex.com, т. +358 405393733
Председатель: Виктор Герман

Русский клуб Турку
http://turunkinfo.venklub@gmail.com
Детская театральная студия. Рук. А. Вокк.
Театральный кружок (для взрослых). Рук. А. Вокк.
Кружок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах.

Хор «Ярбиньшук». Рук.Г. Пелтойнен.
Юридическая консультация: профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по тел.: 0415053594 или по скайпу, Евгений.
Психологическая консультация: дипломированный психолог проконсультирует по телефону 046640822 или скайпу, Валерия. **Предложения и справки** по тел. 0405189367 Алексей.

Photography and Art Society ry и Photo Club Turku
проводят набор на курсы фотографии по направлениям «Основные фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография». Дополнительная информация по телефону +358451235205 и +358449572214+ инф: таip_ry@yahoo.com

ABC Nuorisotoiminta ry
Общество сохранения и развития русской культуры, поддержки и интеграции русскоязычного населения Юго-Запада Финляндии. Просторное здание общества (Orininkuja 3, 20610) расположено на востоке г. Турку. В класс взрослые и дети занимаются изобразительным искусством, танцами, вокалом, участв. есть в экстрадурном хор и играть на музыкальных инструментах. Работают кружки математики, английского и русского языка, литературный клуб, клуб раннего развития и подготовки к школе; секции акробатики, художественной гимнастики, самбо, вольной борьбы, самообороны, карате и юдо. На базе общества репетируют музыкальные ансамбли и танцевальные коллективы. Общество проводит семинары, мастер-классы и выездные лагеря.

Мы в интернете: http://www.abctojhsa.net
эл. почта: abc.palautte@gmail.com **Телефоны:** 045-211-8121 (Финш) и 046-954-6491 (Председатель Сергей Владимирович Нестеров).

Общество «Сирису»
sirius.turku@gmail.com
Проводятся следующие занятия для детей и подростков: Вокальная студия «Зридан»: вт. 17:00 – старшая группа, в 18:00 – младшая группа; сб. в 15:00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.
Немецкий язык для подростков 12-17 лет (любого уровня); вт. 19:00-20:30. Рук. Maria Staudatcher. Тел. 045-344 1808 (нем., англ. фин.). Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой: сб. 17:00-18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.
Занятия проводятся в HARIITUN MALLITILA по адресу: Savenkuja 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус № 18 Kaupparat-Harrittu).

Международная культурная ассоциация г. Турку
www.semconsulting.fi info@semconsulting.fi
для записи на занятия в студиях. Radiomiehentkatu 3A (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57
В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия; Студия танца; Театральная студия; Студия игры на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразитель-

ного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки).

Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышья школа» – развивающая студия для детей 2-4-х лет Студия гармоничного развития для детей 4-6 лет Подготовительная школа для детей 6-7 лет

Логопедические занятия Наши филиалы работают в Ruusomäki, Lauste, Jäkänä и Jurkkälä.

Baby Klubi Plus ry
Turku, Fiskarsinkatu 78 baby.klubi.turku@gmail.com
www.facebook.com/BabyKlubiPlus www.vk.com/babyklubiplus
общественная организация для детей и взрослых в Турку для детей 0+ и их родителей.

* развивающие занятия для малышей с 8 месяцев (сертификационная Монте梭рси методика)
* дошкольное образование: русский язык, математика (игровые сценарии, двуязычная методика О.Соболевой);
* подготовка русскоязычных детей к обучению в финской школе;
* творческая студия: рисование, рукоделие, мастер-классы;
* психология для всех (арт-терапия, семинары по детской психологии, консультации);
* финский язык для взрослых (подготовка к YKI-тесту, разговорный финский);
* прикладная математика для детей 5-10 лет. Занятия проводят педагоги с высшим образованием и опытом работы.

ХАМИНА

Общество «Родник» www.haminarodnik.com
Наш адрес: Vallikatu 4, 49400 Hamina.
Инфоцентр для иммигрантов в «Родник».
Тел. 040 7763 177, rodnik.silla@rodnik.fi

Режим работы офиса общества «Родник» в Хамине: пн, вт и пт с 10 до 14 час. **Инфоцентр в Вирройки** работает пн-пт, с 10 до 14 часов.
Председатель Ирина Сарайкина, тел. 046 813 0565.
Зам. председателя Татьяна Козьева, тел. 046 812 3514.

Наша кружки и студии:
пн 16.00-17.30 – Кружок финского языка для взрослых. «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.
вт 16.00-17.00 – Кружок русского языка для школьников (учебно читать и писать). «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina
ср 16.00-17.00 – Кружок русского языка для дошкольников (наглядный урочек). «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.
ср 17.00-18.00 – Детский клуб «Медвежонок» для детей 3-6 лет. «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.
ср 18.00-19.00 – Детская театральная студия. «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.

чт 13.00-14.30 – Клуб для людей старшего поколения «Сеньоры». «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.
Наша ближайшая мероприятия:
13.2.2020 – День друзей: культурный спектакль на русском языке, игры и угощение. Начало в 17.00. Адрес: **Каспер-загорский библиотек, Rautatiekatu 8, 49400 Hamina.**
Февраль-март 2020 – Традиционная Масленица.

Март – Общее собрание.
КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ В «РОДНИКЕ»
Если у вас есть:
- трудности с заполнением анкеты в KEIA,
- проблемы с заявлениями на osalekselluara,
- сложности с пониманием решений KEIA и TE-toimisto, и заголовки в общении с работодателем или профсоюзом и
- другие подобные вопросы, обращайтесь, пожалуйста, в «Родник»!

Внимание! по вторникам с 13 до 16 часов работает представительница **VIKANAIVUO.** Она с удовольствием поможет вам разобраться! **Добро пожаловать в наши кружки и на мероприятия!** Подробная информация о мероприятиях, кружках и курсах на сайте **haminarodnik.com** и в социальных сетях: **facebook.com/rodnikhamina, vk.com/rodnikhamina.**

ХЮВИНКЯ

Отделение общества «Финляндия-Россия»
Тел. 044 917 1875. E-mail: huvynkaan.venajaseura@gmail.com
Русскоязычная группа матери и ребенка собирается по понедельникам с 17 до 19 по адресу: Kirvesmiehenkatu 12 Huvinkylä
Русско-финский разговорный клуб собирается по вторникам с 11.30 до 12.30 по адресу: Uudenmaankatu 22 Huvinkylä.

ЮВАСКОЛА

Русскоязычное общество «Феникс»
P1169 40101 Jyväskylä.
Тел.: 045 234 0290
www.feniks-ry.fi
feniks.ry@gmail.com
Феникс в соцсетях:
www.facebook.com/feniksryjyvaskola/
Jyväskyläfeniks ry / Русскоязычное общество «Феникс» (2002), это постоянно действующая некоммерческая общественная организация в городе Юваскола. Общество объединяет более 300 русскоязычных жителей города Юваскола и прилегающих окрестностей. Деятельность и главная работа общества направлена на помощь и поддержку русскоязычным иммигрантам, в сложном процессе адаптации в финское общество. Консультации, организация кружков и студий по интересам для всех возрастов на русском языке. Культурные мероприятия, спортивные праздники, организация летнего отдыха для школьников и молодежи, походы, групповые поездки, семейные праздники и многое другое. Работа общества построена на добровольной основе. Вместе мы можем многое!

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ
Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:
«Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление – 28 евро.
Объявление выделенным шрифтом – 50 евро.
Выделенное цветом или с добавлением графического изображения – 70 евро.
Блок для доски объявлений – 130 евро.
Высота: 55 мм, ширина 55 мм.

Справки по тел.: 040 5043017
Предварительная оплата через банк: получатель: Spektr Kultustaan Oy
DanskeBank: F16880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу:
Ludviginkatu 6, 00130 Helsinki

Приглашаем Вас в библиотеку Ооди, «Keskustakirjasto Oodi», на занятия «Творческие команды» или «Kulttuuri tiimit»

Наши практические занятия подходят для всей семьи, каждый найдет пользу для ума и души. На занятиях развиваем полезные качества позитивного и результативного поведения, столь необходимые для семьи, увлечений и работы. Делаем поделки, придумываем рассказы, выполняем упражнения на смекалку и сноровку, которые так ценятся в труде и дружбе!

Расписание занятий на новый 2020 год:
Вс. 19.01. • 10.30–13.00, ryhmätal 2 (помещение 2)
Вт. 16.02. • 10.30–13.00, ryhmätal 3 (помещение 3)
Вт. 15.03. • 10.30–13.00, ryhmätal 4 (помещение 4)
Вс. 19.04. • 10.30–13.00.
Вс. 17.05. • klo 10.30–13.00.

Адрес: Центральная библиотека Ооди, 2 этаж.
Мероприятия бесплатные
Ведущий занятий: Василий Беловы
Вопросы и запись по email: vasily.belovy@outlook.com

Клуб Sambo Hokuto BJJ
набирает детей от 5 лет в свой дружный коллектив

Тренировки проводятся в двух возрастных группах под руководством опытного главного тренера – Yauhen Aheichuk (чемпион мира по борьбе Самбо и коричневый пояс по Бразильскому Джиу-джицу БЖЖ). Подопечные старшей группы научатся бороться в стойке и партере, контролировать и анализировать действия противника, что очень полезно и в повседневной жизни. Базовые основы и начальные элементы борьбы в младшей группе проводит Сергей Эрро (синий пояс по БЖЖ). В добавок к тренировкам в группах мы организуем еженедельную общую тренировку, где малыши могут попробовать свои силы и навыки со старшими ребятами, а старшие учатся уважительно относиться к малышам.

Тренировки проходят в Vuosaaren Urheilutalo (Vuosaarentie 5)
ПН: 18:30–20:00 (группа по обмену опытом)
СР: 17:30–18:30 (младшая группа)
18:30–20:00 (старшая группа)
ПТ: 18:00–19:00 (младшая группа)
19:00–20:30 (старшая группа)

Справки и дополнительная информация по телефону: 044-98 41 131
@SamboHokutoBJJ

УРОК ФИНСКОГО

Беседы о путешествиях

Путешествуя по Финляндии, мы можем разговаривать по-английски, ведь практически все финны владеют им очень хорошо. Если в дороге нам приходится объясниться, например, с представителем таможни, то и тут знание языка нам не особенно нужно - скорее всего справимся на родном русском.

На финском же языке будем объясняться тогда, когда захотим пообщаться с приятелем финном, или надо будет рассказать сотрудникам о предстоящей дороге.

Итак, возьмём на вооружение некоторые фразы и научимся ими пользоваться.

Обратим внимание на вопросы и ответы.

Часто в финском языке вопрос и ответ представлены в одном падеже. На эту особенность можно ориентироваться, и, хотя она не работает на сто процентов, может помочь.

MILLÄ MATKUSTAT?

Например, если задан вопрос Millä? На чём? Чем? Посредством чего? Как?

То и отвечать удобно, ставя суть ответа в тот же падеж, то есть в адессив, с окончанием -lla/-llä.

- Millä? На чём?
- Bussilla. На автобусе.

- Millä sinä matkustat?
На чём ты едешь (путешествуешь)?

- Matkustan bussilla (autolla, junalla, lentokoneella).
Путешествую на автобусе (машине, поезде, самолёте).

- Matkustan julkisilla kulkuneuvoilla/joukkoliikennevälineillä/ julkisilla liikennevälineillä.

- Путешествую (еду) на общественном транспорте.

И другой вариант ответа:

- Matkustan lentäen. Путешествую летая.

MISSÄ OLET NYT?

Если задан вопрос Missä? Где? То и в ответе чаще всего будет использован тот же падеж - инессив, с окончанием -ssa/-ssä.

- Missä? Где?
- Junassa. В поезде.

- Missä olet nyt? Где ты сейчас?
- Olen junassa, matkustan Pietariin. Я в поезде, еду в Питер.
- Olen bussissa. Я в автобусе.
- Olen lentokoneessa. Я в самолёте.

НО:
Olen portilla, nousen lentokoneeseen. Я у гейта, захожу в самолёт.
Здесь мы сообщаем о том, что находимся ОКОЛО чего-то, в данном случае - у гейта (portti-portilla). Но не внутри чего-то. Поэтому использован падеж с окончанием -lla/-llä.

Материал подготовлен преподавателем финского языка Верой Таммела
эл. почта: vera@veranaservices.fi,
тел.: +358 44 2081696
www.veranaservices.fi

Instagram: www.instagram.com/veranaservices
Facebook: www.facebook.com/veranaservices

Предыдущие публикации можно прочесть в блоге Veran kurssit:
<http://verankurssit.blogspot.com>

Глагол AJAA

Глагол имеет два значения: 1. Управлять, и 2. Направляться, ехать.
В зависимости от этого у глагола будет разное управление.

1. Управлять транспортным средством, вести машину

Если речь идёт о том, что вы управляете транспортным средством, то слово, называющее транспорт, будет использовано в партитиве.

Pekka soittaa Jussille ja kysyy:
- Mitä teet nyt?

Пекка звонит Юсси, и спрашивает:
- Что ты сейчас делаешь?
- Ajan autoa. Веду машину.

2. Направляться куда-то

Если же будем говорить, что направляемся или едем на каком-то транспорте, то вид транспорта будем называть в падеже адессив, с окончанием -lla/-llä.

Kaisa soittaa Marialle ja kysyy:
- Mitä teet nyt?

Кайса звонит Марии и спрашивает:
- Что ты сейчас делаешь?

- Ajan Pietariin autolla. Еду (направляюсь) в Питер на машине.
Эту же фразу можно было бы сказать и так: Menen Pietariin autolla.

- Kenen kanssa menet?
- С кем ты едешь?

- Mieheni kanssa, hän ajaa autoa.
- С мужем, он ведёт машину.

И несколько глаголов с примерами их использования

LÄNTEÄ (Minä lähdän, hän lähtee)

Отправляться
Perjantaina minä lähdän lomalle.
В пятницу я отправляюсь в отпуск.
Juna lähtee laiturilta kolme.
Поезд отправляется от платформы номер три.
Lähdän kotiin bussilla.
Отправляюсь домой на автобусе.

TULLA (Minä tulen, hän tulee)

Приходить
Minä tulen töihin klo7.
Я приду на работу в 7 часов.

SAAPUA (minä saavun, hän saapuu)

Прибывать
Mihin aikaan juna saapuu?
Во сколько прибывает поезд?
Lentokoneeni saapuu klo 9.
Мой самолёт прибывает в 9 часов.

PÄÄSTÄ (minä pääsen, hän pääsee)

1. Попасть, добраться (mihin?)
Pääsen töihin jo klo 10.
Я буду на работе (доберусь) уже в 10 часов.
2. Освободиться (mistä?)

Pääsen töistä klo16.

Освобожусь с работы в 16 часов.

MENNÄ (minä menen, hän menee)

Ехать, идти
Menen kotiin (töihin).
Еду домой (на работу).
Menen lomalle.
Еду в отпуск.

OLLA PERILLÄ

(minä olen perillä, hän on perillä)
Быть у цели, на месте назначения.
Olen tulossa Tampereelle.
Juna on perillä klo 13.
Я сейчас еду в Тампере.
Поезд будет на месте в 13 часов.

VIIPYÄ (minä viivyn, hän viiyy)

Пробыть, задержаться
Kuinka kauan viivyt Virossa?
Как долго ты проведешь в Эстонии?
Viivyn täällä kaksi päivää.
Пробуду здесь два дня.

KULKEA (minä kuljen, hän kulkee)

Идти, ходить
Juna kulkee Helsingistä Pietariin alle neljässä tunnissa.
Поезд от Хельсинки до Питера идёт менее 4-х часов.

KESTÄÄ (minä kestäen, hän kestäen)

Здесь: продолжаться, длиться
Kuinka kauan matka kestä?
Как долго продлится путь?

NOUSTA

(minä nousen, hän nousee)
Входить, подниматься
Nousen bussiin (junaan, lentokoneeseen).
Вхожу в автобус (поезд, самолёт)

JÄÄDÄ POIS (minä jään, hän jää)

Выходить
Jään bussista pois seuraavalla pysäkillä.
Я выхожу из автобуса на следующей остановке.
Jäättekö seuraavalla?
Вы выходите на следующей?

PYSÄHTYÄ

(minä pysähdyn, hän pysähtyy)
Останавливаться
Bussi pysähtyy ja minä lähdän pois.
Автобус останавливается, и я выхожу.

ODOTTAA

(minä odotan, hän odottaa)
Ждать, ожидать
Odotan juna asemalla.
Жду поезда на станции.
Olen pysäkillä, odotan bussia.
Я на остановке, жду автобуса.

PALATA (minä palaan, hän palaa)

Возвращаться
Palaan lomalta heinäkuun alussa.
Возвращаюсь из отпуска в начале июля.

*Kivoja keskusteluhetkiä!
Приятных бесед!*



VERANA
services

- * Курсы финского языка в малых группах
- * Управление собственной мотивацией в изучении языка
- * Подготовка к YKI-testi
- * Частное обучение в Хельсинки.
- * Уроки он-лайн

www.veranaservices.fi

vera@veranaservices.fi +358 44 2081696

ЗНАКОМСТВА

Прятная женщина из Лаппеенранта, возраст 40 + познакомит-ся со свободным мужчиной для дружбы. 050 540 60 45

Меня зовут Елена, мне 50 лет, я стройная, симпатичная, невысокая. Хочу найти мужчину 48-60 лет, родственной души и сделать его и себя счастливой. Мой адрес электронной почты: lenays1969@gmail.com

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - русский - финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллерюпуру (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. г. Вантаа. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www.perevod.fi (1/18)

Переводы устные и письменные, заверенные с финского на русский и с русского на финский. Стаж 31 год. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 040-8203249, email: translate@willey-wincey.org

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает разнообразный спектр профессиональных косметологических услуг. Т. 0405817751 Лариса, www.zazaakampraamo.fi, Helsinki, район Ala-Malmi, Latokartanonitie 6.

Делаю классический педикюр с выездом на дом. Хельсинки, Вантаа, Эспоо (только район метро). Цена 25€. Тел.: 040 72 27432. Алла.

Коррекция татуировок любой степени сложности, новые лайнворк, дотворк, орнаментал, индивидуальный эскиз, приятные цены. 045 2392515.

Татуировки дешево и качественно. Тел.: +358 40 595 42 33 или modellexpress@luukku.com

УСЛУГИ

Опытный экстрасенс-ясновидица. Помогите решить вопросы личные, финансовые и здоровья. Вижу будущее. Работаю лично и по телефону. Тел. 040 3780552. Мария

Предлагаем услуги по бухгалтерскому учету, помощь в регистрации фирм, консультации по налоговым вопросам, балансы, расчет зарплат, отчетность для разных форм собственности. тел. 046 5817528

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественный штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Консультация астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф. ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Telemax. Самое качественное телевидение. Быстрая установка с гарантией. Офис: Mannerheimintie 100, Helsinki 0445365226. www.telemax.fi

Самые низкие цены на приставки и подписки для Триколор, НТВ, Картина ТВ, Новое ТВ, Эдем ТВ и многое другое. Доставка почтой 24 часа по всей Финляндии, пункты выдачи Хельсинки, Турку, Савонлиния, Лаппеенранта и др. V-Sat Oy 0923169016, 0469635738, интернет-магазин www.v-sat.fi Мы работаем для вас 10 лет.

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/18

Профессиональные специалисты (опыт более 20 лет) устраняют любые сбои компьютеров с Windows / Apple, ремонт/замена компонентов, восстановление данных, русификация. Ремонт смартфонов и планшетов с ОС Android. Создание/обслуживание веб-сайтов. Тел.: 050-930 08 01.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом!

Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), спр. в Финл.: 09424 79 373

Перевозки Хельсинки - Таллины - Пярну. Грузовой микроавтобус, доставка по адресу, надежно и на выгодных условиях. Тел.: 0400 154 289

Переезды, в том числе KEЛА, доставка, утилизация; с предоставлением квитанции для KEЛА; на длинном высоком микроавтобусе 15,6м3. В столичном регионе и не только. Марк. Тел.: 040 811 7555; pereezd.dostavka@gmail.com

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Открылся автосервис AD-Autokorjaamo Drive-In в Espoo, Juvanmalmi. Действуют спецпредложения - замена масла и масляного фильтра от 65€, годовое ТО от 130€, скидка на ремонтные работы 10%. Адрес: Kartanonherttie 7B, 02920 Espoo. Тел. 040 124 2393. График работы пн-пт 7.30-17, сб-по договоренности.



Автосервис ARM Auto Oy

- Сварочные работы
- Шиномонтаж
- Ремонт двигателей
- Автозапчасти по выгодной цене!

Urnuksenkuja 21

01480 Vantaa/Korso Тел.: 045-116 64 22

ПРОДАЖА

ГРАММАТИКА ФИНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ, 2017. Книги продаются от издателя. Цена: 20 евро. Инф.: тел. +358 400 898 477, эл. почта: larisa.lindholm@gmail.com

ПРОДАЕТСЯ ЧАЙНЫЙ ГРИБ (комбуча), живой, из которого готовят изумительный по вкусу полезный напиток. Цена 40€. В Хельсинки. Эликсир здоровья! ТЕЛ. 040-8588978

Chrysler Voyager 2.8 crd, автомат, 2008, пробег 292 км, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 2 900,00- евро. Тел.: 040 504 30 17

Квартира в Вирролакти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (фин., англ.).

ПРЕПОДАВАНИЕ

Приглашаю детей изучить основы рисунка живописи и композиции По-

Светлану Олеговну
по кличке "красивая"
срочно просят подойти
на стойку регистрации
аэропорта Гоа.
Ее ожидает потерявшийся
лысый мальчик,
поющий песни на русском языке.
Связь через редакцию.

знакомлю творчеством художников 0400 671555 Хельсинки р-н Малми, Людмила

Тренер, преподаватель высшей категории. Спортивная гимнастика, акробатика, батут. Дети, взрослые, группы, инд. Развитие силы гибкости координации. На русском, украинском, финском. Тел.: 046 810 5066

Набор желающих в группу тайчи (тай цзи цюань 24 форма). Традиционная китайская дыхательная гимнастика для гармонизации и укрепления здоровья. Релаксация в движении. Не рекомендуется для лиц с явными проблемами кровообращения ног. Занятия развешены в ToolonKisahalli. Контактный e-адрес: zojalex18@gmail.com

Математика - царица наук! (К. Гаусс). Приглашаем учащихся школ, Лукио на индивидуальные занятия по математике (физике). Поможем при подготовке к поступлению в ВУЗ. Работаем по индивидуальным программам. Занятия ведет опытный преподаватель. Тел. 050-530 64 20.

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любый уровень. Большой опыт работы. А также репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясню материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 **

Qualified teacher offers tailor-made private Finnish lessons in Helsinki. All language levels can be catered for, goals will be set individually. Materials are provided by the teacher, or a standard Finnish text book can be used. Also conversational classes available. Teaching language is either English or Finnish. Please contact annulister@gmail.com for more information!

ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стокгольм и Таллин. Страхование туристов. BAL-TUR Тел: 0400 352 918. Vaasankatu 15.00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Приглашаем на работу официанта в армянский ресторан Armenian Grill House. Ресторан находится в центре Хельсинки по адресу: Puhavuoventie 3, 00120 Helsinki. Работа вечерняя по будням и по выходным. Зарплата почасовая, знание финского обязательно, русский и английский - желательно. Стаж работы учитывается. Дополнительная информация по телефону: 0445519780 Добро пожаловать! Armenian Grill House www.armeniangrillhouse.fi

Художник Андрей Геннадиев:

ExLibris на заказ. Тел.: 045-326 48 08

Rakennusliitto

Профсоюз строителей
защищает твои права!
www.rakennusliitto.fi/ru

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TI LAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehdien (12 numeroa vuodessa)

Почтовая марка

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

SPEKTR Kustannus Oy
Ludviginkatu 6,
00130
Helsinki



ПОЧТА РОССИИ ТЕПЕРЬ В ФИНЛЯНДИИ

1 - 2 кг 32 €
2 - 5 кг 39 €
5 - 10 кг 50 €
10 - 15 кг 58 €
15 - 20 кг 65 €

СДАТЬ ПОСЫЛКИ МОЖНО В ЛЮБОМ УДОБНОМ
ИМЕННО ВАМ ПУНКТЕ Matkahuolto,
РЯДОМ С ДОМОМ ИЛИ РАБОТОЙ

ПОДРОБНОСТИ
ПО ТЕЛЕФОНУ:
+358438244061
e-mail info@wcargo.eu
или на сайте
WWW.WCARGO.EU

